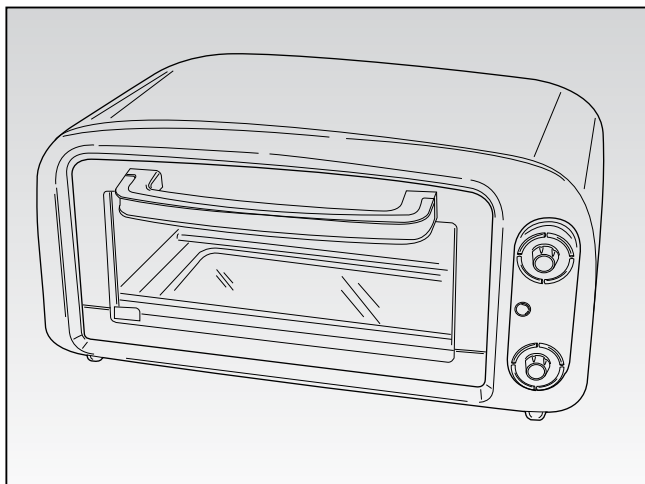


Ariete



Forno
Mini oven
Four
Backofen
Horno
Forno
Oven
Ovn
Φούρνος
МИНИ-ПЕЧЬ
ДУХОВКА
Piekarnik
فرن

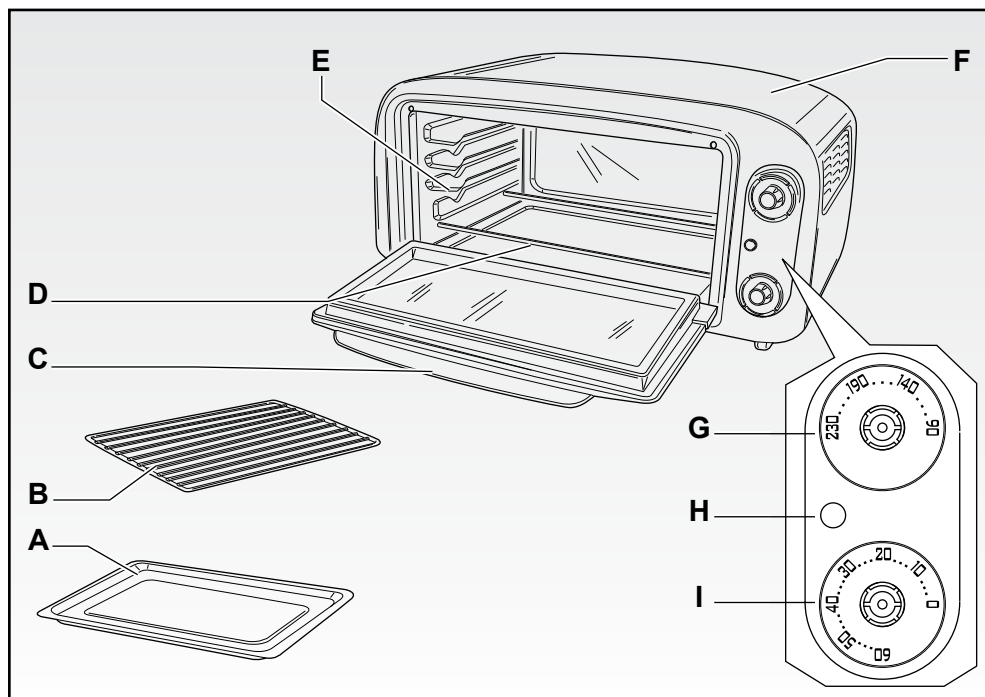


Fig. 1

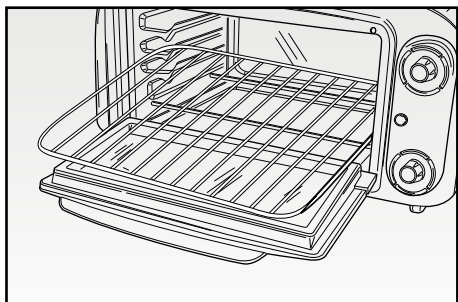


Fig. 2

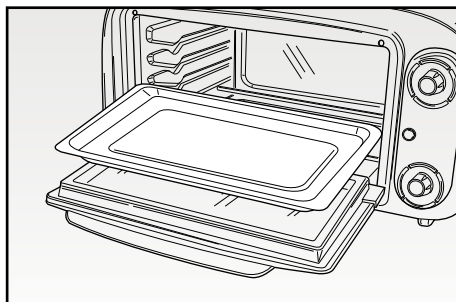


Fig. 3

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

1. Assicurarci che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
2. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
3. Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
4. Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
5. Posare il forno su un piano di lavoro o un mobile da cucina che sopporti una temperatura di almeno 90°C e lasciare un po' di spazio libero sopra di esso. In nessun caso deve essere incassato o inserito in un mobile.
6. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
7. Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
8. Questo apparecchio può essere usato da ragazzi di età maggiore o uguale a 8 anni; le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o privi di esperienza e conoscenza dell'apparecchio oppure ai quali non siano state date istruzioni relative all'utilizzo dovranno essere soggette alla supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza oppure dovranno essere prima adeguatamente formati su come usare tale apparecchio in sicurezza e sui rischi connessi all'uso dello stesso. Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non possono essere effettuate da ragazzi a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e in ogni caso sotto supervisione di un adulto.
9. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
10. NON IMMERGERE MAI IL CORPO DEL PRODOTTO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USARE UN PANNO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.
11. ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.
12. Assicurarci di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
13. Togliere tutti gli accessori interni, quindi lavarli ed asciugarli accuratamente.
14. Non trasportare l'apparecchio quando è in funzione.

15. Non ricoprire le parti interne del forno con fogli di alluminio per evitare di danneggiare gravemente il funzionamento del termostato.
16.  Durante il funzionamento le parti metalliche ed il vetro sono caldi: operare sull'apparecchio toccando solo la maniglia della porta.
17. Non posate niente sullo sportello quando è aperto.
18. Utilizzare il forno solamente per la cottura degli alimenti.
19. Non mettere canovacci nè piatti sopra l'apparecchio.
20.  Evitare di lasciare sulle superfici sostanze acide (succo di limone, aceto, ...). Sostanze acide quali succo di limone, conserva di pomodoro, aceto e simili, se lasciate a lungo, intaccano lo smalto rendendolo opaco.
21. Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
22. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; in questo caso portatelo al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato.
23. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
24. L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
25. Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2014/35/EU e EMC 2014/30/EU, ed al regolamento (EC) No. 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.
26. Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
27. Allorchè si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
28. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
29. Il prodotto non va alimentato attraverso timer esterni o con impianti separati comandati a distanza.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Consumo energetico in modalità off: 0,0 W

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

- A Leccarda
- B Griglia
- C Maniglia
- D Resistenze
- E Livelli di cottura
- F Corpo dell'apparecchio
- G Manopola termostato
- H Spia di pronto temperatura
- I Manopola accensione e timer

AL PRIMO UTILIZZO

Effettuare un ciclo di cottura "a vuoto" in modo da togliere l'odore ed il fumo che le sostanze protettive presenti sulle parti metalliche possono sviluppare:

- accendere il forno ruotando la manopola timer (I) su 10 minuti ed impostare la manopola (G) sulla temperatura più elevata;
- lasciare funzionare l'apparecchio con lo sportello aperto in ambiente areato.

Durante questa operazione è normale l'emissione di fumo dalle parti metalliche e dalle feritoie laterali. Dopo questa operazione, aerare il locale.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Utilizzando l'apposita maniglia (C), aprire lo sportello del forno.
- Preparare gli alimenti da cuocere e posizionarli o sulla griglia (B) o all'interno della leccarda (A).
- Posizionare la griglia (B) con gli alimenti precedentemente preparati, all'interno del forno al livello di cottura (E) desiderato (Fig. 2-3). Inserire anche la leccarda (A) ad un livello (E) inferiore rispetto alla griglia (B) in modo da raccogliere i grassi. Si consiglia di versare due bicchieri d'acqua nella leccarda (A) per evitare fumi, cattivi odori ed incrostazioni.
- Ruotare la manopola (G) impostando la temperatura di cottura desiderata.
- Utilizzando l'apposita maniglia (C), chiudere lo sportello del forno.

ATTENZIONE: Posizionare gli alimenti ad una distanza di minimo 2 cm. dalle resistenze superiori.

- Inserire la spina nella presa di corrente e, tramite la manopola (I), selezionare il tempo di cottura in base all'alimento da cucinare. A questo punto il forno inizia la cottura e la spia di pronto temperatura (H) si illumina; si spegnerà o quando è stata raggiunta la temperatura impostata o se la manopola (I) viene riportata manualmente in posizione "0".

ATTENZIONE: Sorvegliare il preparato durante la cottura.

- Terminato il tempo di cottura il forno si ferma automaticamente, emettendo un segnale acustico.
- Staccare la spina dalla presa di corrente, aprire lo sportello. Rimuovere eventualmente la leccarda (A) o la griglia (B) utilizzando degli idonei guanti da cucina per evitare di bruciarsi.

Indicazione tempi di cottura/riscaldamento

Tipo di alimento	Temperatura (°C)	Tempo (min.)
Sandwich	200	6-8
Toast	230	5-7
Pesce	200	12-15
Salsiccia	230	10-12
Hamburger	200	5-8
Pollo	200-230	30-40
Arrosto di carne	200-230	40-50
Pane, pizza, focacce	230	30-40
Patate arrosto	230	20-30
Pasta al forno / Lasagna	200	20-30
Biscotti	170	10-15
Torta, Dolci, Crostate	160-170	30-50

PULIZIA

- Una pulizia frequente evita formazione di fumi e cattivi odori durante la cottura.
- La leccarda (A) e la griglia (B) possono essere lavate in acqua tiepida e sapone, oppure in lavastoviglie, nel ripiano superiore.
- Per la pulizia della superficie esterna utilizzare sempre una spugna umida.
Evitare l'impiego di prodotti abrasivi che danneggerebbero la vernice.
- Per la pulizia delle superfici interne non utilizzare mai prodotti che corrodono l'alluminio (detergenti in bombolette) e non grattare le pareti con oggetti appuntiti o taglienti. Pulire con una spugna umida, al termine di ogni utilizzo, dopo che il forno si sarà completamente raffreddato.

ATTENZIONE: Tutte le parti smaltate devono essere lavate con acqua saponata o altri prodotti che non siano abrasivi.

- Quando ci sono macchie di grasso o esalazioni di fumo, vi consigliamo di togliere il grasso con una spugna imbevuta di acqua calda insaponata.

ATTENZIONE: Asciugare preferibilmente con un panno morbido. Sostanze acide quali succo di limone, conserva di pomodoro, aceto e simili, se lasciate a lungo, intaccano lo smalto rendendolo opaco.

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE.

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

1. Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
2. Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
3. Never place the appliance on or close to sources of heat.
4. Always place the appliance on a flat, level surface during use.
5. Place the oven on a work top or kitchen cabinet capable of withstanding a temperature of at least 90°C and leave some room above it. Under no circumstances should it be slotted in or inserted into a unit.
6. Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
7. Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
8. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised.
9. Children under age 8 should not be allowed to handle appliance and its power cord which must be kept out of their reach.
10. NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; ALWAYS WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.
11. ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.
12. Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
13. Remove all internal accessories, then wash and dry with care.
14. Do not transport the appliance while it is operating.
15. Do not cover the inside parts of the oven with aluminium foil as this could seriously damage thermostat operation.
16.  During operation, the metal parts and glass become hot: only touch the door handle at this time.
17. Do not place anything on the door when it is open.
18. Do not place dish cloths or plates on the appliance.

19. Only use the appliance for cooking purposes.
20.  Do not allow acid substances (lemon juice, vinegar, etc.) to remain on the appliance.
Acidic as lemon juice, tomato sauce, vinegar or similar, if leaved for long time, may harm the enamel, making it opaque.
21. To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
22. Never use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; in this case, take it to your nearest Authorised Assistance Centre.
23. To prevent any risks, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Technical Assistance Service or a similarly qualified person.
24. This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
25. This appliance conforms to the directives 2006/95/EC and EMC 2004/108/EC, and to the regulations (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 regarding material in contact with foods.
26. Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
27. In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
28. Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
29. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

Power consumption in off mode: 0,0W

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

- A Drip pan
- B Grill
- C Handle
- D Heating elements
- E Cooking levels
- F Appliance body
- G Thermostat dial
- H Temperature light
- I Power on and timer dial

USING FOR THE FIRST TIME

Carry out an "empty" cooking cycle so as to remove any smell and smoke from the protective coatings applied to metal parts:

- switch on the oven by rotating the timer dial (I) to 10 minutes and set the dial (G) on the highest temperature;
- leave the appliance to operate with the door open in a well-aired environment.

During this operation, it is usual for smoke to come off metal parts and side openings. After this operation, ventilate the room.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Open the oven door by using the apposite handle (C).
- Prepare food to be cooked and position them on the grill (B) or inside the drip pan (A).
- Place the grill (B) with the previously prepared food into the oven at the required cooking level (E) (Fig. 2-3). When cooking foods on the grill (B), also insert the drip pan (A) at a lower level (E) than the grill (B) so as to collect any cooking fat. We recommend pouring two glasses of water in the drip pan (A) to prevent smoke, unpleasant odours and build up.
- Turn the dial (G) to set the required cooking temperature.
- Close the oven door by using the apposite handle (C).

WARNING: Place food at a minimum distance of 2 cm. from the top heating elements.

- Plug in appliance and select cooking time according to food to be prepared by means of the dial (I). At this stage, the oven starts cooking and the temperature light (H) switches on; it switches off when reaching the set temperature or if the dial (I) is manually reset to "0" position.

WARNING: Monitor food while cooking.

- At the end of the cooking time, the oven stops automatically, sending out an alarm.
- After each use, unplug the appliance and open the door. Remove the drip pan (A) or the grill (B) by using suitable oven gloves to prevent burns.

Indication of cooking/heating times

Type of food	Temperature (°C)	Time (min.)
Sandwich	200	6-8
Toast	230	5-7
Fish	200	12-15
Sausage	230	10-12
Hamburger	200	5-8
Chicken	200-230	30-40
Roast meat	200-230	40-50
Bread, pizza, focaccia bread	230	30-40
Roast potatoes	230	20-30
Baked pasta / Lasagna	200	20-30
Biscuits	170	10-15
Cake, Sweets. Tart	160-170	30-50

CLEANING

- Frequent cleaning prevents the formation of smoke and unpleasant odours during cooking.
- The drip pan (A) and the grill (B) can be washed in warm soapy water, or in the dishwasher, on the top shelf.
- Always wipe the outside clean with a damp sponge.
Do not use abrasive products that can damage the paintwork.
- Never use products that might corrode aluminium (spray detergents) to clean the inside surfaces and never scrape the sides with sharp or pointed objects. Wipe with a damp sponge at the end of each use, when the oven has completely cooled.

IMPORTANT: All enamelled parts need to be washed with soapy water or other non-abrasive products.

- When there are grease spots or smoke exhalations, we recommend removing grease with a sponge soaked in hot soapy water.

IMPORTANT: Dry with a soft cloth. Acidic substances such as lemon juice, tomato purée, vinegar or similar can damage the enamel, making it lose shine.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

1. Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
3. Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
4. Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
5. Poser le four sur un plan de travail ou sur un meuble de cuisine supportant une température d'au moins 90°C et prévoir un espace libre au-dessus du four. Le four ne doit en aucun cas être encastré ou introduit dans un meuble.
6. N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
7. Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
8. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés ou majeurs de 8 ans. Les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et de connaissance de l'appareil, ou n'ayant pas reçu les instructions nécessaires devront utiliser l'appareil sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou devront être correctement instruites sur les modalités d'emploi en toute sécurité de cet appareil et sur les risques liés à son utilisation. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées par des enfants âgés de plus de 8 ans et, dans tous les cas, sous la surveillance d'un adulte.
9. Garder l'appareil et son cordon d'alimentation loin de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
10. NE PAS PLONGER LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE NI LE CÂBLE ÉLECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, ET UTILISER TOUJOURS UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.
11. MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHÉ, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ÉLECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DÉFAIRE LES SIMPLAS PARTIES OU AVANT DE PROCÉDER AU NETTOYAGE.
12. Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.

13. Retirer tous les accessoires internes, puis les laver et les essuyer soigneusement.
14. L'appareil ne doit pas être transporté quand il est en marche.
15. Ne jamais recouvrir les parties internes du four avec des feuilles d'aluminium afin d'éviter le risque d'endommager gravement le fonctionnement du thermostat.
16.  Durant le fonctionnement, les parties métalliques et la vitre sont chauds: manipuler l'appareil en ne touchant que le manche de la porte.
17. Ne rien appuyer sur le portillon lorsqu'il est ouvert.
18. Utiliser le four uniquement pour cuire les aliments.
19. Ne pas poser de torchons ou d'assiettes sur le four.
20.  Éviter de laisser des substances acides sur les surfaces (jus de citron, vinaigre, etc.). Les substances acides telles que le jus de citron, les tomates en conserve, le vinaigre et similaires peuvent attaquer la surface et la rendre opaque en cas de contact prolongé avec cette dernière.
21. Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
22. N'utilisez pas l'appareil si le câble électrique ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil résulte défectueux; dans ce cas, contactez le Centre d'Assistance Après-vente Autorisé le plus proche.
23. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son service après-vente ou, dans tous les cas, par un technicien qualifié, de façon à éviter tout risque de danger.
24. L'appareil a été conçu EXCLUSIVEMENT pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
25. Cet appareil est conforme aux directives 2014/35/EU et EMC 2014/30/EU, et au règlement (EC) N. 1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires.
26. Toute modification du produit, non autorisé expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
27. Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
28. Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.
29. Le produit ne doit pas être alimenté à travers des timer externes ou avec des installations séparées commandées à distance.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

Consommation d'énergie en modalité off : 0,0 W

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

- A Lèchefrite
- B Grille
- C Poignée
- D Résistances
- E Niveaux de cuisson
- F Corps de l'appareil
- G Bouton du thermostat
- H Témoin de température prête
- I Bouton d'alimentation et de minuterie

PREMIÈRE UTILISATION

Effectuer un cycle de cuisson « à vide » afin d'éliminer l'odeur et la fumée que les substances protectrices des parties métalliques peuvent développer :

- allumer le four en tournant le bouton de la minuterie (I) sur 10 minutes et régler le bouton (G) sur la température la plus élevée ;
- laissez l'appareil fonctionner avec la porte ouverte dans un endroit ventilé.

Pendant cette opération, il est normal que de la fumée se dégage des parties métalliques et des fentes latérales. Après cette opération, aérer la pièce.

MODE D'EMPLOI

- Ouvrez la porte du four à l'aide de la poignée (C).
- Préparez les aliments à cuire et placez-les sur la grille (B) ou dans la lèchefrite (A).
- Placez la grille (B) avec les aliments préparés précédemment à l'intérieur du four au niveau de cuisson souhaité (E) (Fig. 2-3). Placez également la lèchefrite (A) à un niveau plus bas (E) que la grille (B) afin de recueillir la graisse. Il est recommandé de verser deux verres d'eau dans la lèchefrite (A) afin d'éviter la fumée, les mauvaises odeurs et les incrustations.
- Tournez le bouton (G) pour régler la température de cuisson souhaitée.
- Fermez la porte du four à l'aide de la poignée (C).

ATTENTION : Placez les aliments à une distance d'au moins 2 cm des résistances supérieures.

- Insérez la fiche dans la prise de courant et, à l'aide du bouton (I), sélectionnez le temps de cuisson en fonction des aliments à cuire. À ce moment-là, le four commence la cuisson et le témoin de température prête (H) s'allume ; il s'éteint soit lorsque la température réglée est atteinte, soit lorsque la manette (I) est ramenée manuellement sur la position « 0 ».

ATTENTION : Surveillez les aliments pendant la cuisson.

- À la fin du temps de cuisson, le four s'arrête automatiquement en émettant un signal sonore.
- Débranchez la fiche de la prise de courant, ouvrez le four. Si nécessaire, retirez la lèchefrite (A) ou la grille (B) en utilisant des gants de cuisine appropriés pour éviter de vous brûler.

Indication des temps de cuisson/chauffage

Type d'aliment	Température (°C)	Temps (min.)
Sandwich	200	6-8
Toast	230	5-7
Poisson	200	12-15
Saucisse	230	10-12
Hamburger	200	5-8
Poulet	200-230	30-40
Rôti	200-230	40-50
Pain, pizza, focaccia	230	30-40
Pommes de terre	230	20-30
Pâtes au four / lasagnes	200	20-30
Biscuits	170	10-15
Tartes, gâteaux	160-170	30-50

NETTOYAGE

- Un nettoyage fréquent permet d'éviter la formation de fumée et d'odeurs désagréables pendant la cuisson.
- La lèchefrite (A) et la grille (B) peuvent être lavées à l'eau tiède savonneuse ou au lave-vaisselle, sur l'étagère supérieure.
- Utilisez toujours une éponge humide pour nettoyer la surface extérieure.
Évitez d'utiliser des produits abrasifs qui endommageraient la peinture.
- Pour le nettoyage des surfaces intérieures, n'utilisez jamais de produits qui corrodent l'aluminium (produits de nettoyage en spray) et ne rayez pas les parois avec des objets pointus ou tranchants.
Nettoyez avec une éponge humide après chaque utilisation, une fois que le four a complètement refroidi.

ATTENTION : Toutes les pièces émaillées doivent être lavées avec de l'eau savonneuse ou d'autres produits non abrasifs.

- En cas de taches de graisse ou de fumées, il est recommandé d'enlever la graisse avec une éponge imbibée d'eau chaude savonneuse.

ATTENTION : Sécher de préférence avec un chiffon doux. Les substances acides telles que le jus de citron, les tomates en conserve, le vinaigre et autres, si elles sont laissées pendant une longue période, corrodent l'émail et le ternissent.

WICHTIGE HINWEISE

VOR GEBRAUCH BITTE DIESE ANLEITUNG LESEN.

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind einige Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
2. Das am Stromnetz angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; die Stromzuführung des Geräts nach jedem Gebrauch unterbrechen.
3. Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
4. Gerät beim Gebrauch auf eine waagerechte und solide Fläche stellen.
5. Den Ofen auf eine Arbeitsfläche oder ein Möbelstück stellen, das einer Temperatur von mindestens 90°C standhalten kann, und oberhalb des Geräts einen ausreichenden Freiraum lassen. Das Gerät darf auf keinen Fall eingebaut oder beim Betrieb ins Innere eines Möbelstücks gestellt werden.
6. Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
7. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
8. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden. Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts dürfen es nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person verwenden oder sie müssen in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen und über die Risiken informiert werden, die damit verbunden sind. Reinigung und Instandhaltung dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren ausgeführt werden, und auch dann nur unter Aufsicht eines Erwachsenen.
9. Das Gerät und sein Kabel aus der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.
10. DAS GEHÄUSE, DEN STECKER UND DAS STROMKABEL DES GERÄTS KEINESFALLS IN WASSER ODER SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN. VERWENDEN SIE ZUR REINIGUNG EIN FEUCHTES TUCH.
11. AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.
12. Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät benutzen oder einstellen, oder bevor Sie den Stecker und die Versorgungsanschlüsse berühren.
13. Alle Zubehörteile herausnehmen, waschen und sorgfältig trocknen.
14. Das Gerät nicht transportieren, während es in Betrieb ist.
15. Kleiden Sie die Innenflächen des Ofens nicht mit Aluminiumfolie aus, da diese die Funktion des Thermostats schwer schädigen könnte.

16.  Während des Betriebs werden die Metallteile und das Glas heiß: fassen Sie das Gerät deshalb nur am Türgriff an.
17. Legen Sie keine Gegenstände aus die Tür, wenn sie offen ist.
18. Verwenden Sie den Ofen nur zum Backen von Nahrungsmitteln.
19. Legen Sie keine Tücher auf das Gerät und stellen Sie keine Teller darauf ab.
20.  Vermeiden Sie es, säurehaltige Stoffe auf der Oberfläche zu belassen (Zitronensaft, Essig usw.). Säuren wie Zitronensaft, Tomatenkonserven, Essig und Ähnliches greifen die Oberfläche an, wenn sie nicht entfernt werden, und machen sie matt.
21. Direkt am Stecker ziehen, um diesen aus der Wandsteckdose zu führen. Niemals am Kabel ziehen.
22. Das Gerät nicht benutzen, falls das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sein sollten oder das Gerät selbst defekt ist. Es zur nächsten Vertrags-Kundendienststelle bringen.
23. Zur Gefahrenvorbeugung darf das eventuell beschädigte Stromkabel nur vom Hersteller oder seiner Kundendienststelle, d.h. nur von einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
24. Das Gerät ist AUSSCHLIEßLICH FÜR DEN HAUSGEBRAUCH und nicht für Handels- oder Industriezwecke bestimmt.
25. Dieses Gerät ist konform mit den Richtlinien 2014/35/EU und EMV 2014/30/EU, sowie mit der EG- Verordnung Nr. 1935/2004 vom 27.10.2004 bezüglich der Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
26. Eventuelle Abänderungen an diesem Produkt, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Sicherheit und Garantie seines Einsatzes durch den Bediener aufheben.
27. Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionstüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
28. Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.
29. Das Gerät darf nicht über externe Timer oder separate, ferngesteuerte Anlagen gespeist werden.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

Energieverbrauch im Off-Modus: 0,0 W

BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. 1)

- A Fettpfanne
- B Grillrost
- C Griff
- D Widerstände
- E Schienen
- F Gehäuse des Geräts
- G Thermostatschalter
- H Kontrollleuchte für die Temperaturbereitschaft
- I Einschalt- und Zeitschalterschalter

BEI ERSTMALIGER VERWENDUNG

Führen Sie einen Backvorgang „leer“ durch, um den Geruch und den Rauch zu beseitigen, die durch die Substanzen entstehen, mit denen die Metallteile geschützt wurden:

- Schalten Sie den Ofen ein, indem Sie den Einschalt- und Zeitschalterschalter (I) auf 10 Minuten drehen und den Thermostatschalter (G) auf die höchste Temperatur einstellen;
- Lassen Sie das Gerät mit offener Tür in einem gut belüfteten Raum laufen.

Während dieses Vorgangs ist es ganz normal, dass sich an den Metallteilen und den seitlichen Schlitzen Rauch bildet. Lüften Sie danach den Raum.

BEDIENUNGSANWEISUNG

- Öffnen Sie mit dem entsprechenden Griff (C) die Ofentür.
- Bereiten Sie die zu garenden Speisen vor und legen Sie diese auf den Grillrost (B) oder in die Fettpfanne (A).
- Das Grillrost (B) mit den vorbereiteten Speisen im Ofen in die gewünschte Schiene (E) einschieben (Abb. 2-3). Sofern die Speisen auf dem Grillrost (A) vorbereitet wurden, muss auch die Fettpfanne (A) auf einer tiefer liegenden Schiene (E) als das Grillrost (A) eingeschoben werden, so dass sie das Fett auffängt. Es empfiehlt sich, zwei Glas Wasser in die Fettpfanne (A) zu gießen, um Rauchbildung, unangenehme Gerüche und Verkrustungen zu vermeiden.
- Drehen Sie den Drehknopf (G), indem Sie die gewünschte Gartemperatur einstellen.
- Schließen Sie mit dem entsprechenden Griff (C) die Ofentür.

WARNUNG: Die Speisen müssen mindestens 2 cm Abstand von den oberen Heizwiderständen haben.

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und wählen Sie über den Drehknopf (I) die Garzeit entsprechend dem zu kochenden Lebensmittel aus. Der Ofen beginnt nun zu heizen und die Kontrolllampe der Temperatur (H) leuchtet auf. Sie erlischt, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist oder wenn der Drehknopf (I) von Hand auf "0" gestellt wird.

WARNUNG: Die Speisen während des Garvorgangs überwachen.

- Am Ende der Garzeit schaltet sich der Backofen automatisch aus und gibt ein akustisches Signal ab.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, öffnen Sie die Tür. Entfernen Sie ggf. die Fettpfanne (A) oder das Grillrost (B) mit geeigneten Küchenhandschuhen, um sich nicht zu verbrennen.

Anzeige der Gar-/Aufheizzeit

Art der Speise	Temperatur (°C)	Zeit (Min.)
Sandwich	200	6-8
Toast	230	5-7
Fisch	200	12-15
Würstchen	230	10-12
Hamburger	200	5-8
Hähnchen	200-230	30-40
Fleischbraten	200-230	40-50
Brot, Pizza, Brötchen	230	30-40
Bratkartoffeln	230	20-30
Gebackene Nudeln / Lasagne	200	20-30
Kekse	170	10-15
Kuchen, Torten, Törtchen	160-170	30-50

REINIGUNG

- Häufiges Reinigen verhindert die Entstehung von Rauch und unangenehmen Gerüchen beim Kochen.
- Die Fettpfanne (A) und das Grillrost (B) können in lauwarmem Seifenwasser oder im Geschirrspüler auf der obersten Einschubleiste gereinigt werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Außenfläche immer einen feuchten Schwamm. Vermeiden Sie die Verwendung von Scheuermitteln, die die Lackierung beschädigen.
- Verwenden Sie bei der Reinigung der Innenflächen niemals Produkte, die Aluminium angreifen (Reinigungsmittel in Dosen) und zerkratzen Sie die Wände nicht mit scharfen oder spitzen Gegenständen. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Schwamm, nachdem der Ofen vollständig abgekühlt ist.

ACHTUNG: Alle emaillierten Teile sollten mit Seifenwasser oder anderen nicht scheuernden Produkten gereinigt werden.

- Bei Fettflecken oder Rauchscheiden empfehlen wir, das Fett mit einem in warmem Seifenwasser getränkten Schwamm zu entfernen.

ACHTUNG: Vorzugsweise mit einem weichen Tuch abtrocknen. Säurehaltige Substanzen wie Zitronensaft, Tomatenkonserven, Essig und dergleichen schädigen den Lack und machen ihn stumpf, wenn sie lange Zeit darauf liegen bleiben.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL EMPLEO.

Cuando se usan aparatos eléctricos es necesario tomar algunas precauciones, entre las cuales:

1. Cerciorarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de vuestra red eléctrica.
2. No dejar el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica; desconectarlo después de cada empleo.
3. No colocar el aparato sobre o en proximidad de fuentes de calor.
4. Durante el uso situar el aparato sobre una superficie horizontal estable.
5. Situar el horno sobre un plano de trabajo o un mueble de cocina que soporte una temperatura de por lo menos 90°C y dejar un poco de espacio libre sobre él. En ningún caso se tiene que empotrar o introducir en un mueble.
6. No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
7. Controlar que el cable eléctrico no toque superficies calientes.
8. Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años; las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento del aparato o bien a las que no se hayan dado instrucciones relativas al empleo tendrán que someterse a la supervisión por parte de una persona responsable de su seguridad o bien tendrán que ser instruidas de manera adecuada sobre cómo usar dicho aparato con seguridad y sobre los riesgos derivados del uso del mismo. A los niños está prohibido jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no se pueden efectuar por niños a no ser que tengan más de 8 años y en cualquier caso bajo vigilancia de un adulto.
9. Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de niños de edad inferior a 8 años.
10. NO SUMERGIR NUNCA EL CUERPO DEL PRODUCTO, EL ENCHUFE Y EL CABLE ELÉCTRICO EN EL AGUA O EN OTROS LÍQUIDOS, USAR UN PAÑO HÚMEDO PARA LIMPIARLOS.
11. INCLUSO CUANDO EL APARATO NO ESTÉ EN MARCHA, HAY QUE DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE ACOPLAR O QUITAR LAS PARTES INDIVIDUALES O ANTES DE EFECTUAR LA LIMPIEZA.
12. Asegurarse de tener siempre las manos bien secas antes de utilizar o de regular los interruptores situados en el aparato o antes de tocar el enchufe y las conexiones de alimentación.
13. Sacar todos los accesorios internos, lavarlos y secarlos bien.
14. No transportar el aparato cuando esté en funcionamiento.
15. No recubrir las partes internas del horno con folios de aluminio para evitar perjudicar gravemente el funcionamiento del termostato.

16.  Durante el funcionamiento las partes metálicas y el vidrio están calientes: manejar el aparato tocando sólo el tirador de la puerta.
17. No dejar nada en la puerta cuando esté abierta.
18. Utilizar el horno solamente para cocer los alimentos.
19. No colocar paños ni platos sobre el aparato.
20.  Evitar dejar sobre las superficies sustancias ácidas (zumo de limón, vinagre...). Sustancias ácidas como el zumo de limón, salsa de tomate, vinagre y similares, si dejadas para largo tiempo, afectan el esmalte dejándolo desgastado.
21. Para desenchufar, coger directamente el enchufe y desconectarlo de la toma de la pared. No desenchufar estirando del cable.
22. No usar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran dañados, o si el mismo aparato fuera defectuoso; en este caso llevarlo al Centro de Asistencia Autorizado más cercano.
23. Si el cable de alimentación está dañado tiene que ser sustituido por el Fabricante o por su servicio asistencia técnica o en todo caso por una persona con calificación similar, para prevenir cualquier riesgo.
24. El aparato ha sido proyectado SÓLO PARA EMPLEO DOMÉSTICO y no tiene que ser destinado a uso comercial o industrial.
25. Este aparato cumple con la directiva 2014/35/EU y EMC 2014/30/EU, y el reglamento (EC) N° 1935/2004 del 27/10/2004 sobre materiales en contacto con alimentos.
26. Eventuales modificaciones a este producto, no autorizadas expresamente por el fabricante pueden comportar el vencimiento de la seguridad y de la garantía de su empleo por parte del usuario.
27. Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
28. Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
29. El producto no debe alimentarse a través de temporizadores externos o mediante instalaciones separadas controladas a distancia.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

Consumo energético en modo off: 0,0 W

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (Fig. 1)

- A Grasea
- B Rejilla
- C Manilla
- D Resistencias
- E Niveles de cocción
- F Cuerpo del aparato
- G Mando del termostato
- H Testigo de temperatura lista
- I Mando de encendido y temporizador

PRIMER USO

Efectúe un ciclo de cocción sin comida en el interior para eliminar el olor y el humo que podrían emanar de las sustancias protectoras presentes en las piezas metálicas:

- encienda el horno girando el mando del temporizador (I) a 10 minutos y coloque el mando (G) en la temperatura más alta;
- deje en marcha el aparato con la puerta abierta en un ambiente ventilado.

Durante esta operación es normal que salga humo de las piezas metálicas y por las ranuras laterales. Después de esta operación, ventile el local.

INSTRUCCIONES PARA EL USO

- Usando la pertinente manilla (C), abra la puerta del horno.
- Prepare los alimentos que se van a cocer colocándolos sobre la rejilla (B) o la grasea (A).
- Coloque la rejilla (B), con los alimentos previamente preparados, dentro del horno al nivel de cocción (E) deseado (Fig. 2-3). Introduzca también la grasea (A) en un nivel (E) inferior al de la rejilla (B) a fin de recoger las grasas. Se aconseja verter dos vasos de agua en la grasea (A) para evitar humos, malos olores e incrustaciones.
- Gire el mando (G) configurando la temperatura de cocción deseada.
- Usando la pertinente manilla (C), cierre la puerta del horno.

ATENCIÓN: Colocar los alimentos a una distancia mínima de 2 cm de las resistencias superiores.

- Introduzca el enchufe en la toma de corriente y, mediante el mando (I), seleccione el tiempo de cocción en función del alimento que se va a cocinar. Llegados a este punto, el horno comienza la cocción y el testigo de temperatura lista (H) se ilumina; se apagará cuando se alcance la temperatura configurada o si el mando (I) se coloca manualmente en posición "0".

ATENCIÓN: Vigilar el alimento durante la cocción.

- Una vez terminado el tiempo de cocción, el horno se detiene automáticamente y emite una señal acústica.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente, abra la puerta. Si es necesario, retire la grasea (A) o la rejilla (B) usando guantes de cocina adecuados para evitar quemarse.

Indicación de los tiempos de cocción/calentamiento

Tipo de comida	Temperatura (°C)	Tiempo (min.)
Sándwich	200	6-8
Sándwich mixto	230	5-7
Pescado	200	12-15
Salchicha	230	10-12
Hamburguesa	200	5-8
Pollo	200-230	30-40
Carne asada	200-230	40-50
Pan, pizza, focaccia	230	30-40
Patatas asadas	230	20-30
Pasta al horno / Lasaña	200	20-30
Galletas	170	10-15
Pasteles, tartas, crostata	160-170	30-50

LIMPIEZA

- Una limpieza frecuente evita la formación de humo y de malos olores durante la cocción.
- La grasería (A) y la rejilla (B) se pueden limpiar con agua jabonosa tibia, o en el lavavajillas, en la bandeja superior.
- Para limpiar la superficie externa, utilice una esponja húmeda.
No use productos abrasivos ya que podrían dañar la pintura.
- Para limpiar las superficies internas, no utilice nunca productos que puedan corroer el aluminio (detergentes en spray) ni tampoco frote las paredes con objetos puntiagudos o afilados. Después de cada uso, limpie el horno con una esponja húmeda cuando se haya enfriado por completo.

ATENCIÓN: Todas las partes esmaltadas deben lavarse con agua jabonosa u otros productos no abrasivos.

- Si aparecen manchas de grasa o humo, aconsejamos eliminar la grasa con una esponja humedecida con agua jabonosa caliente.

ATENCIÓN: Se aconseja secar con un paño suave. Si se dejan en contacto por largo tiempo sustancias ácidas como el jugo de limón, la salsa de tomate, el vinagre y similares, el esmalte se estropeará y se volverá opaco.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO.

Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

1. Certifique-se de que a voltagem eléctrica do aparelho corresponde à voltagem da sua rede eléctrica.
2. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado à rede eléctrica; desligue-o sempre após o uso.
3. Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.
4. Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável.
5. Apoie o forno numa superfície de trabalho ou numa bancada de cozinha que possa suportar uma temperatura de pelo menos 90°C, deixando um espaço livre em cima do forno. O forno não pode ser encastrado ou colocado dentro de um móvel.
6. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
7. Preste atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
8. Este aparelho só pode ser usado por adultos ou crianças a partir de 8 anos; as pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e sem conhecimento do aparelho ou que não tenham recebido as instruções de utilização necessárias devem ser vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou serem instruídas sobre o modo de utilizar o aparelho em segurança e sobre os riscos relativos à utilização do mesmo. Não deixe as crianças brincarem com o aparelho. As operações de limpeza e de manutenção não podem ser efetuadas por crianças com menos de 8 anos e em todo caso sob a supervisão de um adulto.
9. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação longe do alcance das crianças com menos de 8 anos.
10. NUNCA PASSE O CORPO DO APARELHO, A FICHA E O CABO ELÉCTRICO POR ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS, USE UM PANO HÚMIDO PARA A LIMPEZA DESTAS PARTES.
11. MESMO COM O APARELHO DESLIGADO, RETIRE A FICHA DA TOMADA ELÉCTRICA ANTES DE MONTAR OU DESMONTAR OS COMPONENTES PARA EFECTUAR A LIMPEZA.
12. Assegure-se de estar sempre com as mãos bem secas antes de utilizar o aparelho, regular os interruptores e antes de ligar a ficha na tomada e efectuar as ligações de alimentação.
13. Retire todos os acessórios, lave-os e enxugue-os bem.
14. Não transporte o aparelho se estiver em funcionamento.

15. Não cubra as partes internas do forno com folha de alumínio, caso contrário poderá danificar gravemente o funcionamento do termostato.
16.  Durante o funcionamento, as partes metálicas e as de vidro aquecem: use sempre o puxador da porta.
17. Não apoie nada na porta do forno quando estiver aberta.
18. Use o forno somente para alimentos.
19. Não coloque panos de cozinha nem pratos em cima do aparelho.
20.  Evite que a superfície do forno entre em contacto com substâncias ácidas (limão, vinagre,...). Ácidos, como sumo de limão, molho de tomate, vinagre ou similar, se não forem limpos rapidamente, podem danificar o interior, tornando-o opaco.
21. Para retirar a ficha da tomada, segure directamente na ficha e nunca a puxe pelo cabo.
22. Não use o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados ou se o próprio aparelho estiver defeituoso; neste caso, leve-o até o Centro de Assistência Autorizado mais próximo.
23. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo Fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou, de qualquer forma, por uma pessoa com qualificação similar, para evitar qualquer risco.
24. O aparelho foi concebido SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.
25. Este aparelho está em conformidade com a diretiva 2014/35/EU e EMC 2014/30/EU e com o regulamento (EC) N.º 1935/2004 de 27/10/2004 sobre os materiais em contacto com os alimentos.
26. Eventuais modificações deste produto não expressamente autorizadas pelo fabricante podem comportar a perda da segurança e da garantia do seu uso pelo utilizador.
27. Caso decida descartar o aparelho como lixo, recomendamos que o deixe inoperante cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que torne inócuas as partes do aparelho que possam representar perigo, especialmente para as crianças que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.
28. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.
29. O produto não deve ser alimentado através de temporizadores externos ou com sistemas separados controlados à distância.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Consumo de energia no modo desligado (off): 0,0 W

DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. 1)

- A Tabuleiro de recolha de gordura
- B Grelha
- C Pega
- D Resistências
- E Níveis de cozedura
- F Corpo do aparelho
- G Botão do termóstato
- H Luz indicadora de temperatura atingida
- I Botão de ligar/desligar e temporizador

NA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Efetue um ciclo de cozedura “em vazio” para remover o odor e a fumaça que as substâncias protetoras nas partes metálicas podem gerar:

- ligue o forno rodando o botão do temporizador (I) para 10 minutos e ajuste o botão (G) para a temperatura mais alta;
- deixe o aparelho funcionar com a porta aberta num ambiente bem ventilado.

Durante este processo, é normal a emissão de fumo das partes metálicas e das grelhas laterais. Após este processo, areje o local.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Segurando na pega apropriada (C), abra a porta do forno.
- Prepare os alimentos a cozer e coloque-os ou sobre a grelha (B) ou no tabuleiro de recolha de gordura (A).
- Coloque a grelha (B) com os alimentos preparados dentro do forno no nível de cozedura (E) desejado (Fig. 2-3). Coloque também o tabuleiro (A) num nível inferior (E) em relação à grelha (B) para recolher os líquidos. Recomenda-se adicionar dois copos de água no tabuleiro (A) para evitar fumos, maus odores e incrustações.
- Rode o botão (G) para definir a temperatura de cozedura desejada.
- Segurando na pega (C), feche a porta do forno.

CUIDADO: Coloque os alimentos a uma distância mínima de 2 cm das resistências superiores.

- Insira a ficha na tomada e, pelo botão (I), selecione o tempo de cozedura de acordo com os alimentos a cozer. Agora, o forno começa a funcionar e a luz indicadora de temperatura (H) acende-se; ela apagar-se-á quando a temperatura definida for atingida ou se o botão (I) for colocado manualmente na posição “0”.

CUIDADO: Vigie os alimentos durante a cozedura.

- No final do tempo de cozedura, o forno irá desligar automaticamente, emitindo um sinal sonoro.
- Desligue o aparelho da tomada e abra a porta. Remova o tabuleiro (A) ou a grelha (B) usando luvas de cozinha adequadas para evitar queimaduras.

Indicação dos tempos de cozedura/aquecimento

Tipo de alimento	Temperatura (°C)	Tempo (min.)
Sande	200	6-8
Tosta	230	5-7
Peixe	200	12-15
Linguiça	230	10-12
Hambúrguer	200	5-8
Frango	200-230	30-40
Carne assada	200-230	40-50
Pão, pizza, focaccia	230	30-40
Batatas assadas	230	20-30
Massa de forno / Lasanha	200	20-30
Bolachas/biscoitos	170	10-15
Tortas, Bolos, Crostata	160-170	30-50

LIMPEZA

- Uma limpeza frequente evita a formação de fumo e maus odores durante a cozedura.
- O tabuleiro de recolha de gordura (A) e a grelha (B) podem ser lavados com água morna e detergente ou na máquina de lavar loiça no cesto superior.
- Para limpar a superfície externa, utilize sempre uma esponja húmida. Evite o uso de produtos abrasivos, pois estes podem danificar a pintura.
- Para limpar as superfícies internas, nunca utilize produtos que corroam o alumínio (detergentes em spray) e não raspe as paredes com objetos pontiagudos ou cortantes. Limpe com uma esponja húmida após cada utilização, quando o forno estiver completamente arrefecido.

CUIDADO: Todas as partes esmaltadas devem ser lavadas com água e detergente ou outros produtos que não sejam abrasivos.

- Quando houver manchas de gordura ou emissão de fumo, recomendamos que remova a gordura com uma esponja embebida em água quente e detergente.

CUIDADO: Seque preferencialmente com um pano macio. Substâncias ácidas, como sumo de limão, molho de tomate, vinagre, e similares, se deixadas atuar por muito tempo, podem danificar o esmalte, tornando-o opaco.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

VÓÓR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN.

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen, waaronder:

1. Controleer of het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw elektriciteitsnet.
2. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het elektriciteitsnet is verbonden; na gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
3. Zet het apparaat niet op of in de buurt van warmtebronnen.
4. Zet het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal en stabiel vlak.
5. Zet de oven op een werktafel of een keukenmeubel dat een temperatuur van tenminste 90°C kan verdragen en laat een beetje ruimte vrij boven de oven. De oven mag in geen enkel geval ingebouwd of in een meubel geplaatst worden.
6. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz.).
7. Pas op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
8. Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder; personen met beperkte lichamelijke, sensoriele of mentale capaciteiten of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat of die de aanwijzingen van het gebruik niet hebben gekregen moeten onder toezicht blijven van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of moeten eerst goed opgeleid worden voor het veilige gebruik van het product en de gevaren bij het gebruik hiervan. Het is verboden dat kinderen met het apparaat gaan spelen. Het reinigen en de onderhoudswerkzaamheden mogen niet uitgevoerd worden door kinderen die jonger zijn dan 8 jaar en in ieder geval alleen onder toezicht van volwassenen.
9. Houdt het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen onder 8 jaar.
10. DE BASIS VAN HET APPARAAT, DE STEKKER HET ELEKTRICITEITSSNOER NOOIT ONDER WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN ZETTEN, GEBRUIK EEN VOCHTIGE DOEK OM ZE TE REINIGEN.
11. OOK ALS HET APPARAAT NIET IN WERKING STAAT MOET DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT WORDEN GETROKKEN VOORDAT DE ONDERDELEN WORDEN VERWIJDERD OF GEMONTEERD OF VOORDAT HET APPARAAT WORDT GEREINIGD.
12. Droog altijd goed de handen af voordat de schakelaars op het apparaat worden gebruikt of geregeld en voordat de stekker of de elektrische verbindingen worden aangeraakt.
13. Verwijder alle accessoires uit de oven, reinig ze en droog ze goed af. .
14. Het apparaat niet verplaatsen als het in werking staat.
15. De binnenkanten van de oven niet bedekken met aluminium folie om te voorkomen dat de functie van de thermostaat ernstig wordt beschadigd.

16.  Tijdens de werking zijn de metalen onderdelen en het glas warm: bij het gebruik van het apparaat alleen het handvat van het deurtje openen.
17. Zet niets op het deurtje als het open staat.
18. Gebruik de oven alleen voor het bakken van etenswaren.
19. Geen vaatdoeken of borden bovenop het apparaat zetten.
20.  Voorkom dat de oppervlaktes in aanraking komen met zuren (citroensap, azijn, ...). Zure stoffen zoals citroensap, tomatenpuree, azijn en dergelijke lang achterlaten omdat ze het oppervlak en de glans kunnen aantasten.
21. Om de stekker uit het stopcontact te halen, pak de stekker vast en trek hem uit het stopcontact. Nooit de stekker eruit trekken door aan het snoer te trekken.
22. Gebruik het apparaat niet als de stekker of de elektriciteitskabel beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is; breng het in dit geval naar een in de buurt liggend Geautoriseerd Assistentie Centrum.
23. Als de voedingskabel beschadigd is moet ze worden vervangen door de Constructeur of door zijn technische assistentieservice of in ieder geval door een persoon die over dezelfde kwalificaties beschikt zodat ieder risico wordt voorkomen.
24. Het apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK GEBRUIK en is dus niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
25. Dit apparaat is conform aan de richtlijn 2014/35/EU en EMC 2014/30/EU, en aan de regelgeving (EC) No. 1935/2004 van 27/10/2004 voor materialen die in contact komen met etenswaren.
26. Eventuele veranderingen van dit product, die niet nadrukkelijk door de producent zijn goedgekeurd, kunnen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen, tevens vervalt de gebruiksgarantie.
27. Wanneer men het apparaat als afval wil verwerken moet het onbruikbaar gemaakt worden door de voedingskabel er af te knippen. Bovendien wordt het aanbevolen om alle gevaarlijke onderdelen van het apparaat te verwijderen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.
28. Houdt de verpakkingselementen buiten bereik van kinderen omdat ze een gevarenbron kunnen zijn.
29. Het product mag niet aangezet worden met een externe timer of door een afzonderlijk systeem met afstandbediening.

DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN

Energieverbruik in uitgeschakelde stand (off): 0,0 W

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Afb. 1)

- A Bakblik
- B Rooster
- C Handgreep
- D Weerstand
- E Bereidingsstanden
- F Body van het apparaat
- G Thermostaatknop
- H Lampje "op temperatuur"
- I Schakelaar aan/uit en timer

BIJ HET EERSTE GEBRUIK

De oven "leeg" laten werken om de geur en rook van de beschermlagen op de metalen delen te verwijderen.

- de oven aanzetten met de timerknop (I) op 10 minuten en de temperatuurknop (G) op de hoogste temperatuur zetten.
- de oven laten werken met open deur in een geventileerde ruimte.

Het is normaal dat er tijdens deze procedure rook uit de metalen delen en zijspalten komt. Na afloop moet u de ruimte ventileren.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- Open de ovendeur met de daarvoor bedoelde handgreep (C).
- De ingrediënten klaarmaken die moeten worden gebakken en op het rooster (B) of in het bakblik (A) leggen of zetten.
- Het rooster (B) met de voorbereide ingrediënten erop in de oven op de gewenste hoogte (E) zetten (Afb. 2-3). Ook het bakblik (A) in de oven zetten, op een lagere plaats (E) dan het rooster (B) plaatsen om het vet op te vangen. Wij raden aan om twee glazen water in het bakblik (A) te gieten om rook, vieze geuren en aangekoekt vet te voorkomen.
- Aan de knop (G) draaien om de gewenste temperatuur voor de bereiding in te stellen.
- De ovendeur sluiten met de daarvoor bedoelde handgreep (C).

OPGELET: Zet de ingrediënten altijd op minimum 2 cm van de bovenste weerstanden.

- Steek de stekker in het stopcontact en selecteer met de knop (I) de bereidingstijd op basis van wat u bereidt. De oven begint nu te werken en het lampje "op temperatuur" (H) gaat branden; dit lampje gaat automatisch uit als de ingestelde temperatuur wordt bereikt of als de knop (I) met de hand op "0" wordt gezet.

OPGELET: Houd een oogje op wat er in de oven staat tijdens de bereiding.

- Als de bereidingstijd verstrijkt, schakelt de oven automatisch uit en hoort u een signaal.
- Haal de stekker uit het stopcontact en open de ovendeur. Haal eventueel het bakblik (A) of het rooster (B) uit de oven met ovenwanten zodat u zich niet kunt verbranden.

Aanwijzing bereidingstijden/verwarming

Ingrediënt(en)	Temperatuur (°C)	Tijd (min.)
Broodje	200	6-8
Toast	230	5-7
Vis	200	12-15
Worst	230	10-12
Hamburger	200	5-8
Kip	200-230	30-40
Gebraad	200-230	40-50
Brood, pizza, focaccia	230	30-40
Gebakken aardappelen	230	20-30
Pasta in de oven / Lasagna	200	20-30
Biscuitjes	170	10-15
Taart, cake, zanddeegtaart	160-170	30-50

SCHOONMAKEN

- Als u de oven regelmatig schoonmaakt, voorkomt u dat er rook en vieze geuren ontstaan in de oven.
- Het bakblik (A) en het rooster (B) kunnen worden gewassen in lauwwater of in de vaatwasser in de bovenste mand.
- Maak de buitenkanten altijd schoon met een vochtige spons.
Gebruik geen schurende producten die de lak kunnen beschadigen.
- Maak de binnenkant nooit schoon met producten die aluminium aantasten (reinigingsproducten in spuitbussen) en kom niet aan de wanden met puntige of scherpe voorwerpen. Reinig de binnenkant met een vochtige spons na elke bereiding en nadat de oven volledig is afgekoeld.

OPGELET: Alle gelakte delen moeten met sop worden gewassen of andere producten die niet schuren.

- Als er grote vetplekken zijn of er zich veel rook ontwikkelt, raden wij aan om het vet te verwijderen met een met warm sop doordrenkte spons.

OPGELET: Veeg bij voorkeur droog met een zachte doek. Zure producten zoals citroensap, tomatenpuree, azijn en dergelijke, die lang op een oppervlak blijven zitten, tasten de lak aan waardoor die dof wordt.

VIGTIGE ADVARSLER

LÆS VEJLEDNINGERNE INDEN BRUG.

Når man bruger el-apparater skal man tage visse forholdsregler i brug, som blandt andet:

1. Vær sikker på at apparatets spænding svarer til den der findes i dit el-net.
2. Efterlad ikke apparatet uovervåget når det er tilsluttet el-nettet; frakobl det efter hvert brug.
3. Stil ikke apparatet ovenpå eller i nærheden af varmekilder.
4. Apparatet skal, når det anvendes, stilles på en vandret flade, der er stabil og godt belyst.
5. Placer ovnen på en arbejdsfalde eller et køkkenbord, der kan tåle temperaturer på mindst 90°C og efterlad en smule fri plads ovenpå den. Den må under ingen omstændigheder indbygges i eller indsættes i et møbel.
6. Udsæt ikke apparatet for vejrmæssige påvirkninger (regn, sol, osv...).
7. Sørg for at el-ledningen ikke kommer i kontakt med varme overflader.
8. Apparatet må gerne bruges af børn over 8 år eller på de 8 år; personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring eller det nødvendige kendskab til dets brug, eller dem der ikke har modtaget vejledninger i hvorledes det bruges, skal overvåges af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller også skal de forinden have en passende indlæring i hvorledes apparatet anvendes i sikkerhed og kende farerne der medfølger. Det er forbudt for børnene at lege med apparatet. Rengørings- og vedligeholdelsesoperationerne må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og under alle omstændigheder under en voksens overvågning.
9. Sørg for at holde apparatet og dets ledning udenfor børnenes rækkevidde, såfremt de er under 8 år.
10. DYP ALDRIG PRODUKTENHEDEN, STIKKET OG EL-LEDNINGEN I VAND ELLER ANDRE VÆSKER, BRUG EN FUGTIG TIL DERES RENGØRING.
11. TRÆK OGSÅ STIKKET UD AF STIKKONTAKTEN SELV NÅR APPARATET IKKE BRUGES, INDEN DU ISÆTTER ELLER FJERNER ENKELTE DELE, ELLER INDEN DU GØR APPARATET RENT.
12. Vær altid sikker på at have godt tørre hænder inden du bruger eller justerer knapperne der findes på apparatet, eller inden du rører ved stikket og strømfor-syningslementerne.
13. Fjern alt indre tilbehør, skyl dem grundigt derefter.
14. Transportér ikke apparatet når det er i funktion.
15. Tildæk ikke ovnens indre dele med aluminiumspapir, for at undgå at skade ter-mostatfunktionen alvorligt.

16.  Metaldelene og glasset bliver varme under funktion: håndtér apparatet ved kun at berøre lågens håndtag.
17. Stil ikke noget på lågen når den er åben.
18. Brug kun ovnen til tilberedning af mad.
19. Læg hverken viskestykker eller tallerkner ovenpå apparatet.
20.  Undgå at efterlade syrlige stoffer på overfladerne (citronsaft, eddike...). Syrlige stoffer, såsom citronsaft, tomatpuré, eddike og lignende, kunne angribe lakeringen og gøre denne mat, hvis de efterlades i længere tid.
21. For at trække stikket ud, skal man tage direkte om det og trække det ud af stik-kontakten på væggen. Træk det aldrig ud ved at hive det i ledningen.
22. Brug ikke apparatet hvis el-ledningen eller stikket er beskadigede, eller hvis selve apparatet er defekt; i dette tilfælde skal det bringes til det nærmeste Autoriserede Assistancecenter.
23. Hvis strømledningen er beskadiget, skal den skiftes ud af fabrikanten eller af en af dennes tekniske assistanceservice eller under alle omstændigheder af en person med lignende kvalifikationer, således at enhver risiko forhindres.
24. Apparatet er UDELUKKENDE beregnet til HUSHOLDNINGSBRUG og må ikke anvendes til kommercielt eller industrielt formål.
25. Apparatet er i overensstemmelse med direktiv 2014/35/EU og EMC 2014/30/EU, og med Forordning (EF) Nr. 1935/2004 fra 27/10/2004 om materialer i kontakt med fødevarer.
26. Eventuelle ændringer på produktet, der ikke udtrykkeligt er autoriserede af fabri-kanten, kunne medføre forfald af de sikkerhedsmæssige forhold og af garantien for brugeren.
27. Såfremt man ønsker at bortskaffe apparatet som affald, anbefales det at gøre dette ubrugeligt ved at skære el-ledningen over. Derudover anbefales det også at uskadeliggøre de dele af apparatet der kunne udgøre en fare, især for børn der kunne bruge apparatet til deres lege.
28. Emballageelementer må ikke efterlades indenfor børns rækkevidde, eftersom at de udgør en potentiel farekilde.
29. Produktet må ikke forsynes gennem eksterne timere eller adskilte fjernstyrede anlæg.

GEM VEJLEDNINGERNE

Strømforbrug i slukket tilstand: 0,0 W

BESKRIVELSE AF APPARATET (Fig. 1)

- A Bageplade
- B Grillrist
- C Håndtag
- D Modstande
- E Tilberednings-niveauer
- F Apparatlegeme
- G Termostatknap
- H Kontrollampe til "opnået temperatur"
- I Tændings- og timerknapp

VED FØRSTE BRUG

Foretag en tilberedningscyklus "uden noget", så lugten og røgen, der evt. dannes fra metaldelenes beskyttelsesstoffer, fjernes:

- tænd ovnen ved at dreje timerknappen (I) på 10 minutter og indstille temperaturknappen (G) på højeste niveau;
- lad apparatet fungere med åben låge i et ventileret miljø.

Det er ganske normalt, at der kommer røg ud fra metaldelene og fra åbningerne på siden. Når denne handling er gjort, skal man udlufte lokalet.

BRUGERVEJLEDNINGER

- Åbn ovndøren med det dertil bestemte håndtag (C).
- Forbered fødevarerne der skal tilberedes og placér dem på grillristen (B) eller på bagepladen (A).
- Placér grillristen (B), med de forinden forberedte fødevarer, i ovnen på dét tilberednings-niveau (E) man ønsker (Fig. 2-3). Isæt også bagepladen (A) på et niveau (E) der er lavere end grillristens (B), således at fedtstofferne opsamles. Det anbefales, at hælde to glas vand på bagepladen (A), for at undgå røg, grimme lugte og aflejringer.
- Drej knappen (G), ved at indstille den ønskede tilberedningstemperatur.
- Luk ovndøren ved hjælp af det dertil bestemte håndtag (C).

BEMÆRK: Anbring fødevarerne med en afstand på mindst 2 cm. til de øverste modstande.

- Sæt stikket i stikkontakten og vælg tilberedningstid vha. knappen (I) alt afhængigt af fødevarerne der skal tilberedes. Nu starter ovnen sin tilberedning og kontrollampen til "opnået temperatur" (H) lyser; den slukkes enten når den indstillede temperatur er opnået, eller hvis knappen (I) manuelt stilles i position "0".

BEMÆRK: Overvåg tilberedningen mens den står på.

- Når tilberedningstiden er slut, vil ovnen slukke automatisk og udsende et akustisk signal.
- Træk stikket ud af stikkontakten, åbn lågen. Fjern eventuelt bagepladen (A) eller grillristen (B) ved brug af egnede ovnhandsker, for at undgå forbrændinger.

Vedledning vedr. tilberednings-/opvarmningstider

Fødevare-type	Temperatur (°C)	Tid (min.)
Sandwich	200	6-8
Toast	230	5-7
Fisk	200	12-15
Pølser	230	10-12
Hamburger	200	5-8
Kylling	200-230	30-40
Kød-steg	200-230	40-50
Brød, pizza, focacciaer	230	30-40
Ovnbagte kartofler	230	20-30
Pasta i ovnen / Lasagne	200	20-30
Småkager	170	10-15
Kage, sødt bagværk, tærter	160-170	30-50

RENGØRING

- En hyppig rengøring forhindrer dannelse af røg og grimme lugte under tilberedningen.
- Bagepladen (A) og grillristen (B) kan skylles i lunkent vand og sæbe, eller også opvaskes i opvaskemaskinen på den øverste etage.
- Man skal altid bruge en fugtig svamp til rengøring af den ydre overflade.
Undgå brug af ridsende produkter der kunne beskadige lakeringen.
- For hvad der vedrører rengøring af de indre overflader, må man aldrig bruge produkter der korroderer aluminiummet (spray-reensemidler) og rids ikke ovnens vægge med spidse eller skarpe genstande. Rengør med en fugtig svamp ved endt brug, efter at ovnen er fuldstændigt afkølet.

BEMÆRK: Samtlige lakerede dele skal skylles med sæbevand eller med andre produkter der ikke ridser.

- Når der findes fedtpletter eller dunst af røg, anbefaler vi at fjerne fedtet med en svamp der er vædet i sæbevand.

BEMÆRK: Tør helst med en blød klud. Syrlige stoffer, såsom citronsaft, tomatpuré, eddike og lignende, kunne påvirke lakeringen, hvis de efterlades i længere tid, og gøre denne mat.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές είναι αναγκαίο να λαμβάνετε τις κατάλληλες προφυλάξεις, μεταξύ των οποίων:

1. Σιγουρευτείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού σας δικτύου.
2. Μην αφήνετε αφύλακτη την συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Αποσυνδέστε την μετά από κάθε χρήση.
3. Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά ή επάνω σε πηγές θερμότητας.
4. Μην ρίχνετε νερό στις οπές αερισμού της συσκευής.
5. Τοποθετήστε το φούρνο σε μια επιφάνεια εργασίας ή σε ένα έπιπλο κουζίνας που αντέχει μια θερμοκρασία τουλάχιστον 90°C και αφήστε λίγο χώρο ελεύθερο από πάνω του. Δεν πρέπει σε καμιά περίπτωση να εντοιχιστεί ή να ενσωματωθεί σε κάποιο έπιπλο.
6. Μην αφήνετε την συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κλπ).
7. Προσέξτε ώστε το καλώδιο να μην έλθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
8. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας ίσης ή μεγαλύτερης των 8 ετών. Άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριές ή νοητικές ικανότητες ή που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής ή που δεν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της, θα πρέπει να επιβλέπονται από ένα πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, ή θα πρέπει πρώτα να ενημερωθούν καταλλήλα πώς να χρησιμοποιήσουν αυτή τη συσκευή σε συνθήκες ασφαλείας και με επίγνωση των κινδύνων που συνδέονται με τη χρήση της. Απαγορεύεται στα μικρά παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Οι διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν μπορούν να πραγματοποιούνται από παιδιά που δεν έχουν ηλικία μεγαλύτερη των 8 ετών και, σε κάθε περίπτωση, υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα.
9. Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από την προσβαση παιδιών ηλικίας μικρότερης των 8 ετών.
10. ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΚΑΙ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΣΕ ΝΕΡΟ Η΄ ΑΛΛΑ ΥΓΡΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥΣ.
11. ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ Η΄ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΜΕΡΗ Η΄ ΠΡΙΝ ΠΡΟΧΩΡΗΣΕΤΕ ΣΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΗΣ.
12. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι πάντα καλά στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε ή ρυθμίσετε τους διακόπτες που βρίσκονται στη συσκευή ή πριν αγγίξετε το ρευματολήπτη

και τις συνδέσεις τροφοδοσίας.

13. Αφαιρέστε όλα τα εσωτερικά εξαρτήματα, πλύνετε τα και στεγνώστε τα καλά.
14. Μη μεταφέρετε τη συσκευή όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
15. Μην καλύπτετε τα εσωτερικά μέρη του φούρνου με αλουμινόχαρτο προς αποφυγήν σοβαρών βλαβών στη λειτουργία του ρυθμιστή θερμοκρασίας.
16.  Κατά τη χρήση, τα μεταλλικά μέρη και το γυαλί είναι θερμά. Χειρίζεστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας μόνον τη χειρολαβή της πόρτας.
17. Μην ακουμπάτε τίποτε στο πορτάκι όταν είναι ανοιχτό.
18. Χρησιμοποιείτε το φούρνο μόνον για το ψήσιμο τροφών.
19. Μην τοποθετείτε πανιά και πιάτα επάνω στη συσκευή.
20.  Αποφεύγετε να αφήνετε στις επιφάνειες όξινες ουσίες (χυμό λεμονιού, ξύδι,...).
Όξινες ουσίες όπως χυμός λεμονιού, πάστα ντομάτας, ξύδι και παρόμοια, αν αφεθούν επί μακρόν, προσβάλλουν την επιφάνεια κάνοντάς την θολή.
21. Γιά την αποσύνδεση του ρευματολήπτη, κρατήστε τον καλά και αποσπάστε τον από την πρίζα τοίχου. Μην τον αποσπάτε ποτέ τραβώντας τον από το καλώδιο.
22. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο ρευματολήπτης έχουν υποστεί ζημιά, ή η ίδια η συσκευή είναι ελαττωματική. Σ' αυτή τη περίπτωση πηγαίνετε την στο πίο κοντινό Εξουσιοδοτημένο Τεχνικό Κέντρο.
23. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης ή εν τέλει από εξειδικευμένο άτομο κατά τρόπον ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
24. Η συσκευή έχει επινοηθεί ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ και δεν πρέπει να προορισθεί γιά εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
25. Η παρούσα συσκευή είναι σύμφωνη με την Οδηγία 2014/35/EU και 2014/30/EU σχετικά με την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα EMC και τον κανονισμό (ΕΚ) υπ' αριθμόν 1935/2004 της 27/10/2004 σχετικά με τα υλικά που προορίζονται να έλθουν σε επαφή με τρόφιμα.
26. Πιθανές μετατροπές στο παρόν προϊόν που δεν έχουν κατηγορηματικά εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν άρση της ασφάλειας και της εγγύησης της χρήσης της από τον χρήστη.
27. Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε ως απόρριμα την παρούσα συσκευή, συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιδεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά γιά τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συσκευή στα παιχνίδια τους.
28. Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να τα αφήνετε σε μέρη προσιτά στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανές πηγές κινδύνου.

29. Το προϊόν δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικών χρονοδιακοπών ή με χωριστά συστήματα τηλεχειρισμού.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση off: 0,0 W

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (Εικ. 1)

- A Ταψί για λίπη
- B Σχάρα
- C Χειρολαβή
- D Αντιστάσεις
- E Επίπεδα μαγειρέματος
- F Σώμα της συσκευής
- G Κουμπί θερμοστάτη
- H Ενδεικτική λυχνία έτοιμης θερμοκρασίας
- I Κουμπί τροφοδοσίας και χρονοδιακόπτη

ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πραγματοποιήστε έναν «άδειο» κύκλο μαγειρέματος για να αφαιρέσετε τη μυρωδιά και τον καπνό που μπορεί να δημιουργήσουν οι προστατευτικές ουσίες που υπάρχουν στα μεταλλικά μέρη:

- ανάψτε τον φούρνο γυρίζοντας το κουμπί τροφοδοσίας και χρονοδιακόπτη (I) στα 10 λεπτά και επιλέξτε στο κουμπί (G) στην υψηλότερη θερμοκρασία,
- αφήστε τη συσκευή να λειτουργεί με την πόρτα ανοιχτή σε αεριζόμενο περιβάλλον.

Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η εκπομπή καπνού από τα μεταλλικά μέρη και από τις πλαινές σχισμές είναι φυσιολογική. Μετά από αυτή τη λειτουργία, αερίστε το χώρο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Χρησιμοποιώντας την σχετική λαβή (C), ανοίξτε την πόρτα του φούρνου.
- Ετοιμάστε τα φαγητά που θα μαγειρέψετε και τοποθετήστε τα είτε στη σχάρα (B) είτε μέσα στο ταψί (A).
- Τοποθετήστε τη σχάρα (B) με τα φαγητά που ετοιμάσατε προηγουμένως μέσα στο φούρνο στο επιθυμητό επίπεδο ψησίματος (E) (Εικ. 2-3). Τοποθετήστε επίσης το ταψί (A) σε ένα επίπεδο (E) χαμηλότερο από τη σχάρα (B) για να μαζέψετε τα λίπη. Συνιστούμε να ρίχνετε δύο ποτήρια νερό στο ταψί (A) για να αποφύγετε αναθυμιάσεις, άσχημες μυρωδιές και πετσίδια.
- Γυρίστε το κουμπί (G) για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία μαγειρέματος.
- Χρησιμοποιώντας τη σχετική χειρολαβή (C), κλείστε την πόρτα του φούρνου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τοποθετήστε το φαγητό σε απόσταση τουλάχιστον 2 εκ. από τις επάνω αντιστάσεις.

- Τοποθετήστε το φινιρίσμα στην πρίζα του ρεύματος και, χρησιμοποιώντας το κουμπί (I), επιλέξτε το χρόνο μαγειρέματος με βάση το φαγητό που θα μαγειρέψετε. Σε αυτό το σημείο ο φούρνος ξεκινά το μαγείρεμα και η λυχνία έτοιμης θερμοκρασίας (H) ανάβει. Θα σβήσει είτε όταν επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία είτε εάν το κουμπί (I) επιστρέψει χειροκίνητα στη θέση «0».

ΠΡΟΣΟΧΗ: Προσέχετε το παρασκεύασμα κατά το μαγείρεμα.

- Στο τέλος του χρόνου μαγειρέματος, ο φούρνος σταματά αυτόματα, εκπέμποντας ένα ακουστικό σήμα.

- Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα του ρεύματος, ανοίξτε την πόρτα. Αφαιρέστε ενδεχομένως το ταψί (Α) ή τη σχάρα (Β) χρησιμοποιώντας ειδικά γάντια κουζίνας για να μην καείτε.

Ενδείξεις χρόνων ψησίματος/ζεστάματος

Τύπος φαγητού	Θερμοκρασία (°C)	Χρόνος (min)
Σάντουιτς	200	6-8
Τοστ	230	5-7
Ψάρια	200	12-15
Λουκάνικα	230	10-12
Hamburger	200	5-8
Κοτόπουλο	200-230	30-40
Ψητό κρέας	200-230	40-50
Ψωμί, πίτσα, focaccia	230	30-40
Πατάτες φούρνου	230	20-30
Ζυμαρικά στο φούρνο/Λαζάνια	200	20-30
Μπισκότα	170	10-15
Τούρτες, γλυκά, πασταφλώρα	160-170	30-50

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Ο συχνός καθαρισμός αποτρέπει τον σχηματισμό αναθυμιάσεων και δυσοσμίας κατά το μαγείρεμα.
- Το ταψί (Α) και η σχάρα (Β) μπορούν να πλυθούν σε χλιαρό σαπουνόνερο, ακόμη και στο πλυντήριο πιάτων στο επάνω καλάθι.
- Χρησιμοποιείτε πάντα ένα υγρό σφουγγάρι για να καθαρίζετε την εξωτερική επιφάνεια. Αποφύγετε τη χρήση λειαντικών προϊόντων που θα καταστρέψουν το χρώμα.
- Για τον καθαρισμό των εσωτερικών επιφανειών, μην χρησιμοποιείτε ποτέ προϊόντα που διαβρώνουν το αλουμίνιο (απορρυπαντικά σε σπρέι) και μην γρατσουνίζετε τους τοίχους με μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα. Καθαρίζετε με ένα βρεγμένο σφουγγάρι στο τέλος κάθε χρήσης, αφού έχει κρυώσει τελείως ο φούρνος.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όλα τα εμαγιέ μέρη πρέπει να πλένονται με σαπουνόνερο ή άλλα προϊόντα που δεν είναι λειαντικά.

- Όταν υπάρχουν λεκέδες λίπους ή αναθυμιάσεις καπνού, σας συμβουλεύουμε να αφαιρείτε το λίπος με ένα σφουγγάρι εμποτισμένο σε ζεστό σαπουνόνερο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Στεγνώστε κατά προτίμηση με ένα μαλακό πανί. Ξηνες ουσίες όπως ο χυμός λεμονιού, ο πελτές ντομάτας, το ξύδι και άλλα παρόμοια, εάν μείνουν για μεγάλο χρονικό διάστημα, επηρεάζουν το εμαγιέ καθιστώντας το αδιαφανές.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ.

Используя электрические приборы необходимо выполнять следующие меры предосторожности:

1. Убедитесь в том, что напряжение прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети.
2. Не оставляйте без присмотра включённый в электрическую сеть прибор; отключайте его после каждого использования.
3. Не ставьте прибор вблизи источников отопления или на их поверхности.
4. При эксплуатации ставить прибор только на горизонтальные и устойчивые поверхности.
5. Установите печь на рабочую плоскость или кухонную тумбочку, выдерживающую температуру не менее 90°C, оставляя свободное пространство над ней. Запрещается встраивать или устанавливать печь внутри тумбочки.
6. Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
7. Электрический провод не должен касаться горячих поверхностей.
8. Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет; люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющие опыта и знаний в обращении с прибором, либо не получившие соответствующего инструктажа по применению, могут пользоваться прибором под наблюдением ответственного за их безопасность лица, либо сначала должны получить подробный инструктаж в отношении безопасного использования прибора и рисков, связанных с этим. Детям запрещается играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не может быть поручена детям младше 8-ми лет. В любом случае это должно происходить под надзором взрослых.
9. Хранить прибор и кабель от него в недоступном месте для детей младше 8-ми лет.
10. НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАТЬ КОРПУС МОТОРА, ЭЛЕКТРИЧЕСКУЮ ВИЛКУ И ПРОВОД В ВОДУ ИЛИ ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ. ДЛЯ ИХ ОЧИСТКИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ВЛАЖНУЮ ТКАНЬ.
11. ДАЖЕ ЕСЛИ ПРИБОР ВЫКЛЮЧЕН, НЕОБХОДИМО ОТСОЕДИНИТЬ ВИЛКУ ПРОВОДА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ СОБИРАТЬ ИЛИ РАЗБИРАТЬ ЕГО ДЕТАЛИ И ПРИСТУПАТЬ К ЧИСТКЕ.
12. Необходимо тщательно высушить руки, прежде чем нажимать и регулировать кнопки прибора и дотрагиваться до вилки провода и электрических деталей.
13. Вынуть все внутренние аксессуары, промыть и высушить.

14. Не перемещать устройство во время использования.
15. Не покрывать внутреннюю поверхность печи алюминиевой фольгой во избежание серьезных нарушений функционирования термостата.
16.  Во время работы части из стекла и металла сильно нагреваются: работать, прикасаясь только к дверной ручке.
17. Ничего не ставьте на открытую дверцу.
18. Используйте печь только для приготовления пищи.
19. Не кладите полотенца или тарелки на устройство.
20.  Старайтесь не оставлять на поверхностях кислые вещества (лимонный сок, уксус, ...). Кислотные вещества, такие как лимонный сок, томатная паста, уксус и т. п., при длительном контакте разъедают поверхность, делая ее тусклой.
21. При отсоединении от электрической розетки браться руками непосредственно за штепсель. Никогда не тянуть за провод для того, чтобы вытащить его.
22. Не используйте прибор в случае, если электрический провод или вилка повреждены, или же сам прибор испорчен. В этом случае обратитесь в ближайший Специализированный Сервисный Центр.
23. Если электрический провод повреждён, он должен быть заменён Производителем или его Сервисным Центром, или же другим лицом, имеющим должную квалификацию, во избежание любого типа риска.
24. Прибор предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ и не должен использоваться в производственных или коммерческих целях.
25. Данное устройство соответствует требованиям директив 2014/35/EU и ЭМС 2014/30/EU и Регламенту (ЕС) № 1 935/2004 от 27/10/2004 на материалы, контактирующие с пищевыми продуктами.
26. Вносимые изменения в прибор, если они чётко не указаны производителем, могут привести к потере безопасности и гарантии его эксплуатации со стороны потребителя.
27. В случае если Вы решили выбросить этот прибор, рекомендуется перерезать электрический провод для невозможности его дальнейшего использования. Рекомендуется также обезвредить те части прибора, которые могут представлять опасность, в случае их использования детьми для своих игр.
28. Составные части упаковки не должны оставаться в местах, доступных для детей, так как они могут представлять источник опасности.
29. Прибор нельзя подключать через таймер или систему, имеющую дистанционное управление.

СОХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИЮ

Потребляемая мощность в выключенном состоянии: 0,0 Вт

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис. 1)

- A Противень
- B Решетка-гриль
- C Ручка
- D Нагревательные элементы
- E Уровни приготовления
- F Корпус прибора
- G Ручка термостата
- H Индикатор готовности температуры
- I Ручка включения и таймер

ПРИ ПЕРВОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

Выполните «холостой» цикл приготовления, чтобы удалить запах и дым, которые могут образовывать защитные вещества, присутствующие на металлических деталях:

- включите духовку, повернув ручку таймера (I) на 10 минут и установите ручку (G) на самую высокую температуру;
- прибор должен работать с открытой дверцей в проветриваемом помещении.

Во время этой операции дым от металлических частей и из боковых щелей является нормальным явлением. После этой операции проветрите помещение.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Откройте дверцу духовки с помощью ручки (C), .
- Подготовьте продукты и поместите их на гриль (B) или противень (A).
- Поместите гриль (B) с ранее приготовленными продуктами в духовку на желаемый уровень приготовления (E) (рис. 2-3). Вставьте противень (A) на уровень (E) под решетку гриля (B) для сбора жира. Рекомендуется налить два стакана воды в противень (A) для предотвращения образования дыма, запахов и наслоений.
- С помощью ручки (G) установите желаемую температуру приготовления.
- Закройте дверцу духовки с помощью ручки (C).

ВНИМАНИЕ: Пища должна находиться на расстоянии не менее 2 см от верхних сопротивлений.

- Вставьте вилку в розетку и с помощью ручки (I) выберите время приготовления в зависимости от приготавливаемого продукта. Духовка начинает работать, загорается индикатор температуры готовности (H); индикатор выключается или когда достигнута заданная температура, или если вручную повернуть регулятор (I) в положение «0».

ВНИМАНИЕ: Время от времени проверяйте состояние готовящегося продукта.

- По истечении времени приготовления духовка автоматически останавливается, издавая звуковой сигнал.
- Выньте вилку из розетки, откройте дверцу. При необходимости выньте противень (A) или решетку (B), используя кухонные перчатки, чтобы не обжечься.

Время приготовления/разогрева

Тип продукта	Температура (°C)	Время (мин)
Сэндвич	200	6-8
Тост	230	5-7
Рыба	200	12-15
Колбаски	230	10-12
Бургеры	200	5-8
Курица	200-230	30-40
Жареное мясо	200-230	40-50
Хлеб, пицца, фокачча	230	30-40
Жареный картофель	230	20-30
Запеченные макароны/лазанья	200	20-30
Печенье	170	10-15
Торты, пирожные, выпечка	160-170	30-50

УХОД

- Частая чистка позволяет избежать образования дыма и неприятных запахов во время приготовления пищи.
- Противень (А) и решетку (В) можно мыть в теплой мыльной воде или в посудомоечной машине на верхней полке.
- Для очистки внешней поверхности всегда используйте влажную губку. Избегайте использования абразивных средств, которые могут повредить краску.
- Для очистки внутренних поверхностей никогда не используйте средства, разъедающие алюминий (моющие средства в баллончиках) и не царапайте стенки острыми или режущими предметами. Очищайте духовку влажной губкой в конце каждого использования, после того как духовка полностью остынет.

ВНИМАНИЕ: Все эмалированные части мойте мыльной водой или другими неабразивными средствами.

- При наличии жирных пятен или дымовых испарений рекомендуется удалять жир губкой, смоченной в горячей мыльной воде.

ВНИМАНИЕ: Протирать желательно мягкой тканью. Кислотные вещества, такие как лимонный сок, томатная паста, уксус и т.п., если оставить их на долгое время, воздействуют на эмаль, делая ее блеклой

Условия хранения: температура: от +5С до +45С; влажность <80%

Срок хранения: Не ограничен

Срок службы: 2 года

Условия утилизации: Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями

Условия транспортировки: Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.

Условия реализации: Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

Дата производства указана на паспортной табличке

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yabcdefg,

где wk – неделя производства

yg – год производства

abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О Безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость»

ТР ТС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Только для рынков стран ЕС и России

220-240В~ 50-60Гц 800Вт Класс I IPX0

Сделано в Китае

Импортёр и ответственный за рекламации потребителей:

ООО «Делонги», Россия, 127055, г. Москва, Суцёвская ул., д.27, стр. 3.

Тел. +7(495) 781-26-76, www.delonghi.com/ru-ru

Горячая линия поддержки: 8 800 2005262

Производитель: De'Longhi Appliances Srl / ДеЛонги Эпплайансез С.п.л.

Адрес: г. Тревизо, ул. Л. Сайтс 47-31100, Тел.: +3904224131, Италия.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ІНСТРУКЦІЯМИ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ.

Під час експлуатації електричних пристроїв слід дотримуватися належних правил безпеки, а саме:

1. Переконайтеся в тому, що напруга пристрою відповідає напрузі Вашої мережі електричного живлення.
2. Забороняється залишати пристрій увімкнутим у мережу електричного живлення без нагляду; після кожного використання слід вимкнути пристрій та від'єднати його від мережі живлення.
3. Забороняється залишати пристрої на джерелах тепла або біля них.
4. Під час використання встановити пристрій на горизонтальну, стійку та добре освітлену поверхню.
5. Встановити піч на робочий кухонний стіл або інший вид меблів, що витримує температуру щонайменше 90 °С, залишивши трохи вільного місця поверх печі. Забороняється вбудовувати або вставляти піч у меблі.
6. Не залишати пристрій під дією атмосферних явищ (дощ, сонце і т.д.).
7. Слідкувати за тим, щоб провід електричного живлення не торкався гарячих поверхонь.
8. Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років; не слід допускати до роботи з пристроєм осіб (дітей включно) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними спроможностями, а також осіб з недостатнім знанням пристрою та незначним досвідом роботи з ним. Такі особи повинні користуватися пристроєм лише під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку. Забороняється дітям гратися з пристроєм. Операції догляду за пристроєм можна доручати дітям віком від 8 років під наглядом дорослих.
9. Тримати пристрій та провід до нього у місцях, недосяжних для дітей віком до 8 років.
10. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАНУРЮВАТИ У ВОДУ ТА ІНШІ РІДИНИ КОРПУС ПРИСТРОЮ, ШТЕПСЕЛЬНУ ВИЛКУ АБО ПРОВІД ЕЛЕКТРИЧНОГО ЖИВЛЕННЯ, А ТАКОЖ КОРИСТУВАТИСЯ ВОЛОГОЮ ТКАНИНОЮ ДЛЯ ДОГЛЯДУ ЗА ПРИСТРОЄМ.
11. ПЕРЕД ТИМ, ЯК ВСТАНОВИТИ АБО ЗНЯТИ ЯКІСЬ СКЛАДОВІ ЧАСТИНИ З ПРИСТРОЮ З МЕТОЮ ДОГЛЯДУ ЗА НИМ, СЛІД СПОЧАТКУ ВИЙНЯТИ ШТЕПСЕЛЬНУ ВИЛКУ З РОЗЕТКИ ЕЛЕКТРИЧНОГО ЖИВЛЕННЯ, НАВІТЬ ЯКЩО ПРИСТРІЙ НЕ ПРАЦЮЄ.
12. Перед тим, як торкатися перемикачів та кнопок на пристрої з метою регулювання, а також штепсельної вилки чи проводу живлення, слід переконаватися в тому, що Ваші руки сухі.

13. Вийняти всі внутрішні аксесуари, вимити їх та ретельно висушити.
14. Забороняється переносити працюючий пристрій.
15. З метою запобігання серйозному пошкодженню термостата забороняється покривати внутрішні частини печі алюмінієвою фольгою.
16.  Під час роботи металеві частини та скло печі нагріваються; поводитися з пристроєм обережно, торкаючись лише за ручку дверцят.
17. Забороняється класти будь-що на відчинені дверцята.
18. Користуватися піччю виключно для приготування їжі.
19. Забороняється класти поверх печі серветки або скатертини, а також ставити посуд.
20.  Забороняється залишати на поверхні пристрою їдкі речовини (лимонний сік, оцет і т.п.). Кислі речовини, як то лимонний сік, томатна паста, оцет та подібні при довготривалій дії можуть пошкодити фарбу, позбавивши її блиску.
21. Щоб вийняти штепсельну вилку з розетки, слід взятися рукою безпосередньо за корпус самої вилки. Забороняється виймати штепсельну вилку, потягнувши за провід живлення.
22. Забороняється користуватися приладом, якщо його провід, штепсельна вилка або сам прилад пошкоджені; в такому випадку слід звернутися до уповноваженого технічного центру.
23. Якщо провід живлення пошкоджений, щоб запобігти будь-якому ризику, його заміну повинен здійснити виробник пристрою або представник технічної служби, або особа з відповідною кваліфікацією.
24. Цей пристрій розроблений та виготовлений **ЛИШЕ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ**, забороняється використовувати його за комерційним або промисловим призначенням.
25. Цей пристрій відповідає вимогам директив 2014/35/EU та EMC 2014/30/EU, а також розпорядженню ЄС № 1935/2004 від 27/10/2004 стосовно матеріалів, що безпосередньо пов'язані з їжею.
26. Будь-які зміни в конструкції цього пристрою, не схвалені відповідним чином виробником, можуть поставити під загрозу безпеку пристрою та призвести до анулювання гарантії.
27. У випадку завершення терміну використання пристрою слід відрізати провід живлення, щоб ним не можна було більше скористуватися. Крім того, рекомендується знешкодити ті частини пристрою, що можуть бути небезпечними, особливо для дітей, які можуть використати їх як іграшку.
28. Складові упаковки не слід залишати у досяжних дітям місцях, оскільки вони можуть бути потенційним джерелом небезпеки.
29. Забороняється використовувати пристрій з системами живлення із зовнішніми таймерами або з дистанційним керуванням.

ЗБЕРІГАТИ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Споживана потужність у вимкненому стані: 0,0 Вт

ОПИС ПРИСТРОЮ (рис. 1)

- A Піддон для збору жиру
- B Решітка
- C Ручка
- D Нагрівальні елементи
- E Рівні приготування їжі
- F Корпус пристрою
- G Ручка терморегулятора
- H Індикатор терморегулятора
- I Ручка вмикавання та таймер

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Проведіть прожарювання духовки, щоб позбутися запаху й диму, джерелом яких можуть бути захисні речовини, наявні на металевих частинах:

- увімкніть духовку, повернувши ручку таймера (I) на позначку «10 хвилин», а ручку термостата (G) – на максимум;
- залишіть прилад працювати з відкритими дверцятами у провітрюваному приміщенні.

Під час цієї операції виділення диму з поверхонь металевих частин і бічних отворів є нормальним явищем. Опісля провітріть приміщення.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

- Використовуючи відповідну ручку (C), відкрийте дверцята духовки.
- Підготуйте продукти для приготування, помістивши їх на решітку (B) або піддон для збору жиру (A).
- Помістіть решітку (B) з попередньо підготовленими продуктами в духовку на бажаний рівень приготування (E) (рис. 2–3). Також помістіть піддон (A) на рівень (E) нижче, ніж решітка (B), щоб збирати жир. Рекомендується налити дві склянки води в піддон для збору жиру (A), щоб уникнути утворення диму, неприємного запаху та пригару.
- Поверніть ручку (G), щоб встановити потрібну температуру приготування.
- Використовуючи відповідну ручку (C), закрийте дверцята духовки.

УВАГА: Розташовуйте їжу на відстані не менше 2 см від верхніх нагрівальних елементів.

- Вставте вилку в розетку електроживлення та за допомогою ручки (I) виберіть часовий інтервал залежно від страви, яку потрібно приготувати. У цей момент духовка починає нагріватися, і загоряється індикатор терморегулятора (H); він вимкнеться або після досягнення встановленої температури, або якщо ручку (I) вручну повернути в положення «0».

УВАГА: Стежте за стравами під час приготування.

- Після закінчення встановленого часу приготування духовка автоматично вимикається та лунає звуковий сигнал.
- Від'єднайте вилку від розетки електроживлення, відкрийте дверцята. Якщо необхідно, зніміть піддон для збору жиру (A) або решітку (B), використовуючи відповідні кулінарні рукавички, щоб уникнути опіків.

Рекомендації щодо часу приготування/розігріву

Тип страви	Температура (°C)	Час (хв.)
Сендвіч	200	6–8
Тост	230	5–7
Риба	200	12–15
Ковбаса	230	10–12
Гамбургер	200	5–8
Курка	200–230	30–40
Запечене м'ясо	200–230	40–50
Хліб, піца, фокачча	230	30–40
Картопля смажена	230	20–30
Запечена паста/лазанья	200	20–30
Печиво	170	10–15
Торти, тістечка, пироги	160–170	30–50

ДОГЛЯД

- Часте миття запобігає утворенню диму й неприємних запахів під час приготування їжі.
- Піддон для збору жиру (A) і решітку (B) можна мити в теплій воді з мийним засобом або в посудомийній машині на верхній полиці.
- Для очищення зовнішніх поверхонь завжди використовуйте вологу губку.
Уникайте використання абразивних засобів, які можуть пошкодити фарбу.
- Для очищення внутрішніх поверхонь ніколи не використовуйте засоби, що роз'їдають алюміній (мийні засоби в аерозольних балончиках), і не тріть стінки колючими або різальними предметами. Протирайте духовку вологою губкою після кожного використання, коли вона повністю охолоне.

УВАГА: Усі емальовані деталі необхідно мити мильною водою або іншими неабразивними засобами.

- Якщо є плями жиру або виділяється дим, радимо видалити жир губкою, змоченою в гарячій мильній воді.

УВАГА: Витирати духовку бажано м'якою ганчіркою. Якщо на поверхні на тривалий час залишати кислотні речовини, як-от лимонний сік, томатну пасту, оцет тощо, це негативно впливає на емаль: вона стає матовою.

WAŻNE UWAGI

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO OBSŁUGI URZĄDZENIA, ZAPOZNAĆ SIĘ Z TREŚCIĄ INSTRUKCJI.

Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych należy zastosować odpowiednie środki zapobiegawcze, takie jak:

1. Sprawdzić, czy wartość napięcia elektrycznego urządzenia jest zgodna z napięciem sieci użytkownika.
2. Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej. Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego po każdym użyciu urządzenia.
3. Nie pozostawiać urządzenia nad źródłami ciepła lub w ich pobliżu.
4. Podczas użytkowania urządzenia umieścić je na poziomym, stabilnym i dobrze oświetlonym blacie.
5. Umieścić piekarnik na płaszczyźnie roboczej lub na meblu kuchennym, które wytrzymują temperaturę, co najmniej 90°C i pozostawić wolną przestrzeń nad nimi. Pod żadnym względem nie może być zabudowany lub zamocowany w meblu.
6. Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, itp.).
7. Zapobiegać stykaniu się przewodów elektrycznych z gorącymi powierzchniami.
8. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci poniżej 8 lat lub przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, lub też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, lub którym nie została przekazana instrukcja dotycząca użytkowania, chyba że pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumieniu wiążącym się z tym zagrożeń. Zabrania się oddawania urządzenia do zabawy dzieciom. Zabrania się wykonywania czynności czyszczenia i utrzymania przez dzieci, chyba że w wieku powyżej 8 lat i pod nadzorem osoby dorosłej.
9. Przechowywać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat.
10. **NIE ZANURZAĆ NIGDY KORPUSU URZĄDZENIA, WTYCZKI LUB PRZEWODU ELEKTRYCZNEGO W WODZIE LUB INNYCH PŁYNACH, UŻYWAĆ WILGOTNEJ SZMATKI DLA ICH CZYSZCZENIA.**
11. **ODŁĄCZYĆ WTYCZKĘ OD GNIAZDKA PRĄDU, TAKŻE WTEDY, GDY URZĄDZENIE NIE JEST UŻYTKOWANE, PRZED ROZPOCZĘCIEM JEGO CZYSZCZENIA I PRZED WŁOŻENIEM LUB WYJĘCIEM POJEDYNCZYCH CZĘŚCI.**
12. Przed posłużeniem się lub regulacją przełączników znajdujących się na urządzeniu albo przed dotknięciem wtyczki i przewodów upewnić się, że dłonie są suche.
13. Wyjąć wszystkie akcesoria wewnętrzne, umyć i dokładnie osuszyć.

14. Nie przemieszczać urządzenia, gdy jest włączone.
15. Nie zakrywać wewnętrznych części piekarnika folią aluminiową, aby nie uszkodzić poważnie działania termostatu.
16.  Podczas działania urządzenia części metalowe i szklane rozgrzewają się. Urządzenie obsługiwać, dotykając wyłącznie uchwytu na drzwiach.
17. Nie ustawiać żadnych przedmiotów na otwartych drzwiach.
18. Piekarnika używać wyłącznie do pieczenia lub podgrzewania artykułów.
19. Nie układać ścierek ani talerzy na urządzeniu.
20.  Unikać pozostawiania na powierzchniach substancji kwaśnych (sok z cytryny, ocet itp.). Pozostawione na dłużej kwaśne substancje, takie jak sok z cytryny, przecier pomidorowy, ocet i podobne, powodują matowienie lakieru.
21. Aby odłączyć wtyczkę, należy chwycić ją i wysunąć ze ściennego gniazda elektrycznego. Nie odłączać wtyczki ciągnąc za kabel.
22. Nie używać urządzenia, jeżeli przewód elektryczny lub wtyczka są uszkodzone lub jeżeli urządzenie jest wadliwe: w takim przypadku należy dostarczyć urządzenie do najbliższego Autoryzowanego Centrum Obsługi.
23. Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta lub jego serwis obsługi technicznej albo przez osobę z podobnymi kwalifikacjami, kwalifikacjami taki sposób, aby zapobiec każdemu rodzajowi ryzyka.
24. Urządzenie przeznaczone jest WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO i nie może być wykorzystywane do celów handlowych lub przemysłowych.
25. Niniejsz urządzenie spełnia wymogi dyrektywy 2014/35/EU oraz EMC 2014/30/EU oraz Rozporządzenia (WE) nr 1935/2004 z dn. 27/10/2004 dla materiałów stykających się z żywnością.
26. Ewentualne, nie zatwierdzone wyraźnie przez producenta modyfikacje, mogą spowodować utratę bezpieczeństwa użytkowania urządzenia oraz gwarancji.
27. W przypadku utylizacji produktu w charakterze odpadu, należy uniemożliwić jego użycie poprzez odcięcie przewodu zasilania. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych komponentów urządzenia, które mogą stwarzać zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci, które wykorzystują urządzenie do zabawy.
28. Nie pozostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią źródło zagrożenia.
29. Produkt nie jest zasilany za pomocą timerów zewnętrznych lub za pomocą oddzielnych instalacji sterowanych na odległość.

INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ

Zużycie energetyczne w trybie off: 0,0 W

OPIS URZĄDZENIA (Rys. 1)

- A Blacha
- B Krata
- C Uchwyt
- D Oporniki
- E Poziomy gotowania
- F Obudowa urządzenia
- G Pokrętko termostatu
- H Lampka kontrolna regulacji temperatury
- I Pokrętko włączenia i timer

PIERWSZE UŻYCIE

Wykonać cykl pieczenia „na pusto”, aby pozbyć się zapachu i dymów wydzielanych przez substancje zabezpieczające, nałożone na metalowe ścianki urządzenia:

- włączyć piekarnik przekręcając pokrętko timera (I) na 10 minut i ustawić pokrętko (G) na najwyższą temperaturę;
- pozostawić pracujące urządzenie z otwartymi drzwiami w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Podczas tej czynności wydzielanie dymów przez metalowe ścianki i boczne prowadnice jest normalnym zjawiskiem. Po zakończeniu czynności, wywietrzyć pomieszczenie.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

- Za pomocą uchwytu (C) otworzyć drzwiczki piekarnika.
- Przygotować potrawy do pieczenia i ustawić na kracie (B) lub włożyć na blachę (A).
- Umieścić kratę (B) z wcześniej przygotowanymi potrawami wewnątrz piekarnika na żądanym poziomie pieczenia (E) (Rys. 2-3). Wsunąć również blachę (D) na poziom (E) niższy, niż krata (B), w celu gromadzenia tłuszczów. Zaleca się wlać na blachę (A) dwie szklanki wody, aby zapobiec wydzielaniu się dymu, nieprzyjemnych zapachów i tworzeniu osadów.
- Obrócić pokrętko (G), ustawiając żądaną temperaturę pieczenia
- Za pomocą uchwytu (C) zamknąć drzwiczki piekarnika.

OSTRZEŻENIE: Potrawy umieszczać w odległości co najmniej 2 cm od grzałek górnych.

- Włożyć wtyczkę do gniazdka i użyć pokrętła (I), aby wybrać czas pieczenia w zależności od przygotowywanej potrawy. W tym momencie piekarnik rozpoczyna pieczenie i włącza się kontrolka regulacji temperatury (H). Kontrolka wyłącza się po osiągnięciu ustawionej temperatury albo po ręcznym ustawieniu pokrętła (I) w położeniu „0”.

OSTRZEŻENIE: Nadzorować potrawę podczas pieczenia.

- Po zakończeniu czasu pieczenia, piekarnik wyłącza się automatycznie, emitując sygnał dźwiękowy.
- Wysunąć wtyczkę z gniazda zasilania, otworzyć drzwiczki. W razie potrzeby zdjąć blachę (A) lub kratę (B) używając odpowiednich rękawic kuchennych, aby uniknąć poparzenia.

Wskazanie czasu pieczenia/ogrzewania

Rodzaj żywności	Temperatura (°C)	Czas (min)
Kanapka	200	6-8
Toast	230	5-7
Ryby	200	12-15
Kielbasa	230	10-12
Hamburgery	200	5-8
Kurczak	200-230	30-40
Pieczone mięso	200-230	40-50
Chleb, pizza, focaccia	230	30-40
Pieczone ziemniaki	230	20-30
Zapiekany makaron / Lasagna	200	20-30
Herbatniki	170	10-15
Ciasta, ciastka, tarty	160-170	30-50

CZYSZCZENIE

- Regularne czyszczenie zapobiega tworzeniu się dymu i nieprzyjemnych zapachów podczas pieczenia.
- Blacha (A) i krata (B) mogą być myte letnią wodą z mydłem lub w zmywarce, na górnym poziomie.
- Do czyszczenia powierzchni zewnętrznej używać wilgotnej gąbki.
Nie używać środków ściernych, które mogą uszkodzić lakier.
- Do czyszczenia powierzchni wewnętrznych nie używać produktów powodujących korozję aluminium (detergenty w sprayu). Nie czyścić ścianek ostrymi lub tnącymi przedmiotami. Czyścić wilgotną gąbką po zakończeniu użytkowania, przed całkowitym schłodzeniem piekarnika.

OSTRZEŻENIE: Wszystkie lakierowane części należy czyścić wodą z mydłem lub innymi delikatnymi środkami.

- W przypadku plam tłuszczu lub wydzielania się dymu, tłuszcz usunąć za pomocą gąbki nasączonej ciepłą wodą z detergentem.

OSTRZEŻENIE: Osuszyć miękką ściereczką. Pozostawione na dłużej kwaśne substancje, takie jak sok z cytryny, przecier pomidorowy, ocet i podobne, powodują matowienie lakieru.

تنبيهات مهمة

اقرأ هذه التعليمات قبل الاستخدام

يجب التقيد ببعض الإحتياطات أثناء إستعمال المواد الكهربائية و منها ما يلي:

١. تأكدوا من ان خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.
٢. تفادوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو لا يزال متصل بالتيار الكهربائي بل يجب عليكم فصله عن التيار بعد كل إستعمال.
٣. لا تضعوا الجهاز فوق او بالقرب من مصادر الحرارة.
٤. قوموا بوضع الجهاز فوق سطحية ثابتة و منبسطة أثناء الاستعمال.
٥. ضع الفرن فوق سطح العمل أو فوق قطعة أثاث في المطبخ يمكنها أن تتحمل درجة حرارة ٩٠ درجة مئوية على الأقل و اترك فوقه القليل من المساحة الفارغة. لا يجب مطلقاً استخدام الفرن بتثبيته أو إدخاله في إحدى قطع الأثاث.
٦. لا تتركوا الجهاز عرضة للعوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ،،).
٧. تجنبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.
٨. يمكن أن يقوم الأولاد الأكبر أو الذين يبلغون من العمر ٨ سنوات باستخدام هذا الجهاز؛ كما يمكن استخدامه من قبل أشخاص ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة؛ أو من قبل أشخاص تفتقد الخبرة والمعرفة بالجهاز أو الذين لم يتم منحهم تعليمات الاستخدام، وبالتالي تتم مراقبتهم بعناية من قبل شخص مسئول عن سلامتهم أو يتم تعليمهم جيداً فيما يتعلق باستخدام الجهاز نفسه وإحاطتهم علماً بجميع المخاطر التي قد يتسبب بها الجهاز. من المحظور لعب الأطفال بالجهاز. لا يجب أن يقوم الأولاد بعمليات التنظيف وصيانة الجهاز إلا أولئك الأكبر من سن ٨ سنوات وفي جميع الأحوال تحت مراقبة شخص بالغ.
٩. قم بإبعاد الأطفال الأقل من سن ٨ سنوات عن الجهاز وعن الكابل.
١٠. لا تغمر أبداً جسم المنتج و القابس وسلك الكهرباء في الماء أو في أي سائل أخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.
١١. حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب فصله عن مصدر التيار الكهربائي قبل تركيب أو فك الأجزاء المفردة وقبل التنظيف.
١٢. تأكد من تجفيف يديك جيداً قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز، وقبل لمس القابس والتوصيل الكهربائي.
١٣. انزع كل الوحدات التكميلية، ثم اغسلها وجففها بعناية.
١٤. لا تقم بنقل الجهاز أثناء التشغيل.
١٥. لا تغطي الأجزاء الداخلية للفرن بأوراق الألومنيوم حتى تتفادى الإضرار بشكل خطير بتشغيل وحدة ضبط الحرارة (الترموستات).

١٦. أثناء التشغيل تكون الأجزاء المعدنية ساخنة وكذلك الزجاج: تعامل مع الجهاز بلمس مقبض الباب فقط. 
١٧. لا تضع أي شيء فوق باب الفرن عندما يكون مفتوحًا.
١٨. استخدم الفرن فقط لطهي الأطعمة.
١٩. لا تضع أية مفارش أو أطباق فوق الجهاز.
٢٠. تجنب ترك مواد حمضية على سطح الفرن (عصير ليمون، خل،...). 
- تتلف المواد الحمضية مثل عصير الليمون وصلصة الطماطم المحفوظة والخل وما شابه ذلك عند تركها لفترة طويلة السطح وتفقد له معاناه.
٢١. لنزع الفيشة من عن المقبس قوموا بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم ابدأ سحبها من عن بعد.
٢٢. تجنبوا إستعمال الجهاز في حالة وجود عطب او ضرر بالفيشة او بالسلك الكهربائي او بالجهاز نفسه ، بل في هذه الحالة يجب عليكم حمله الى اقرب مركز صيانة مرخص.
٢٣. في حالة وجود ضرر او عطب بالسلك الكهربائي، يجب ان يتم إستبداله من قبل الشركة المصنعة او من قبل مركز الرعاية الفنية التابعة لها، او على اية حال من قبل فني مؤهل و ذلك لتفادي حدوث او وقوع اي خطر.
٢٤. تم تصنيع الجهاز لإستعمال منزلي فقط و لذا يجب عدم إستعماله في إطار صناعي او تجاري.
٢٥. هذا الجهاز يطابق التوجيهات الأوروبية ٢٠١٤/٣٥/٢٠١٤ EMC و ٢٠١٤/٣٠/٢٠١٤ EU، وكذلك يطابق القاعدة (EC) رقم ٢٠٠٤/١٩٣٥ الصادرة بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ الخاصة بالمواد المتلامسة مع الأطعمة.
٢٦. اي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.
٢٧. في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح اولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانياً ننصح بفك الاجزاء التي لها ان تشكل خطر على الاطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز او احدى مكوناته للعب و اللهو.
٢٨. من الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الاطفال اذا ما تم تركها بمتناولهم.
٢٩. لا يجب تغذية المنتج بالتيار الكهربائي من خلال مؤقت خارجي أو أنظمة مستقلة للتحكم عن بعد.
- قوموا بالاحتفاظ بهذه التعليمات**

استهلاك الطاقة في وضع إيقاف التشغيل: ٠,٠ واط

وصف الجهاز (الشكل ١)

- A صينية التنقيط
- B الشبكة
- C المقبض
- D وحدات التسخين
- E مستويات الطهي
- F جسم الجهاز
- G مقبض الترموستات
- H مؤشر استعداد درجة الحرارة
- I مقبض تشغيل الطاقة والموقت

عند أول استخدام

- قم بإجراء دورة طهي «فارغ» من أجل إزالة الرائحة والدخان الذي قد يتصاعد من المواد الواقية الموجودة على الأجزاء المعدنية:
- قم بتشغيل الفرن عن طريق تدوير مقبض المؤقت (I) إلى ١٠ دقائق واضبط المقبض (G) على أعلى درجة حرارة؛
- اترك الجهاز يعمل والباب مفتوح في غرفة جيدة التهوية.
- أثناء هذه العملية، من الطبيعي أن ينبعث الدخان من الأجزاء المعدنية والشقوق الجانبية. بعد هذه العملية، قم بتهوية الغرفة.

تعليمات الاستخدام

- باستخدام المقبض المخصص (C)، افتح باب الفرن.
- قم بتحضير الطعام المراد طهيه وضعه إما على الشبكة (B) أو داخل صينية التنقيط (A).
- ضع الشبكة (B) مع المواد الغذائية المعدة مسبقاً داخل الفرن على مستوى الطهي (E) المرغوب (الشكل ٢-٣). ضع أيضاً صينية التنقيط (A) على مستوى (E) أقل من الشبكة (B) من أجل تجميع الدهون.
- يوصى بصب كوبين من الماء في صينية التنقيط (A) لتجنب الأدخنة، والروائح الكريهة، والترسبات.
- أدر المقبض (G) لضبط درجة حرارة الطهي المرغوبة.
- باستخدام المقبض (C)، أغلق باب الفرن.
- تنبيه: ضع الأطعمة على مسافة ٢ سم على الأقل من عناصر التسخين العلوية.
- أدخل القابض في المقيس واستخدم المقبض (I) لتحديد مدة الطهي وفقاً للطعام المراد طهيه. عند هذه النقطة، يبدأ الفرن في الطهي ويضيء مؤشر استعداد درجة الحرارة (H)؛ سينطفئ إما عند الوصول إلى درجة الحرارة المحددة أو إذا تم إرجاع المقبض (I) يدوياً إلى الوضع «٠».
- تنبيه: راقب المستحضر أثناء الطهي.

- عندما ينتهي وقت الطهي، يتوقف الفرن تلقائيًا ويصدر إشارة صوتية.
- اسحب القابس من مقبس التيار، وافتح الباب. إذا لزم الأمر، قم بإزالة صينية التنقيط (A) أو الشبكة (B) باستخدام قفازات المطبخ المناسبة لتجنب حرق نفسك.

تعليمات مدد الطهي/التسخين

نوع الطعام	درجة الحرارة (درجة مئوية)	المدة (دقيقة)
شطيرة	٢٠٠	٨-٦
توست	٢٣٠	٧-٥
سمك	٢٠٠	١٥-١٢
نقانق	٢٣٠	١٢-١٠
برجر	٢٠٠	٨-٥
دجاج	٢٣٠-٢٠٠	٤٠-٣٠
لحم مشوي	٢٣٠-٢٠٠	٥٠-٤٠
خيز، بيتزا، فوكاتشيا	٢٣٠	٤٠-٣٠
بطاطا مشوية	٢٣٠	٣٠-٢٠
مكرونة في الفرن / لازانيا	٢٠٠	٣٠-٢٠
بسكويت	١٧٠	١٥-١٠
كعكة، حلويات، تارت	١٧٠-١٦٠	٥٠-٣٠

التنظيف

- التنظيف المتكرر يمنع تكوّن الأدخنة والروائح الكريهة أثناء الطهي.
- يمكن غسل صينية التنقيط (A) والشبكة (B) بالماء الفاتر والصابون أو في غسالة الأطباق على الرف العلوي.
- استخدم دائمًا إسفنجة رطبة لتنظيف السطح الخارجي.
- تجنب استخدام المنتجات الكاشطة التي قد تتلف الطلاء.
- عند تنظيف الأسطح الداخلية، لا تستخدم مطلقًا منتجات تتسبب في تآكل الألومنيوم (مواد التنظيف في عبوات الضغط) ولا تخدش الجدران بأدوات حادة أو مدببة. نظف بإسفنجة رطبة بعد كل استخدام، بعد أن يبرد الفرن تمامًا.
- تنبيه: يجب غسل جميع الأجزاء المطلية بالماء والصابون أو بأي منتجات أخرى غير كاشطة.
- عندما تكون هناك بقع دهون أو أبخرة دخان، نوصي بإزالة الشحوم بإسفنجة مُبللة بالماء الدافئ والصابون.
- تنبيه: يُفضل التجفيف بقطعة قماش ناعمة. المواد الحمضية مثل عصير الليمون، ومعجون الطماطم، والخل، وما شابه ذلك، إذا تُركت لفترة طويلة، فإنها تتسبب في تآكل الطلاء، مما يجعله غير لامع.



Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio FI - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net



IT - USO APPROPRIATO A CONTATTO CON GLI ALIMENTI

Ispezionare regolarmente il prodotto per individuare eventuali segni di deterioramento dei materiali che potrebbero renderli non idonei al contatto con gli alimenti. Tali segni includono microfessurazioni, formazione di bolle, delaminazione, restringimento, appiccicosità, perdita di trasparenza, corrosione, o qualsiasi altra alterazione della struttura o consistenza del materiale.

Consultare sempre le istruzioni d'uso del prodotto per una corretta pulizia e manutenzione dei materiali a contatto con gli alimenti, al fine di prevenire o rallentare il deterioramento dei materiali stessi.

Per un uso sicuro e appropriato del prodotto con gli alimenti, fare sempre riferimento alle istruzioni di sicurezza e/o d'uso, dove vengono riportate eventuali limitazioni d'uso nella preparazione degli alimenti.

EN - APPROPRIATE USE IN CONTACT WITH FOOD

Inspect the product regularly for signs of material deterioration that may render it unsuitable for food contact. Indicators include crazing, blistering, delamination, shrinkage, tackiness, loss of transparency, corrosion, or any other structural and textural deformations.

Always refer to the product user instruction for proper cleaning and maintenance of food contact materials to prevent or slow down material deterioration.

For safe and appropriate use of the product with food/s always refer to product safety and/or user instruction, which also may detail any necessary limitations of use with food/s.

DE - VORSCHRIFTSMÄSSIGER GEBRAUCH IN KONTAKT MIT LEBENSMITTELN

Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen einer Materialverschlechterung, durch die es für den Kontakt mit Lebensmitteln nicht geeignet sein könnte. Dazu gehören Mikrorisse, Blasenbildung, Delaminierung, Schrumpfung, Klebrigkeit, Transparenzverlust, Korrosion oder jede andere Veränderung der Struktur oder Konsistenz des Materials.

Beachten Sie stets die Bedienungsanleitung des Produkts für die korrekte Reinigung und Pflege der Materialien in Kontakt mit Lebensmitteln, um deren Verschlechterung zu verhindern oder zu verlangsamen.

Beachten Sie für den sicheren und sachgemäßen Gebrauch des Produkts mit Lebensmitteln stets die Sicherheitshinweise und/oder die Bedienungsanleitung, in denen eventuelle Einschränkungen bei der Zubereitung von Lebensmitteln angegeben sind.

FR - UTILISATION APPROPRIÉE AU CONTACT DES ALIMENTS

Inspectez régulièrement le produit pour détecter des signes de détérioration du matériau qui pourraient le rendre impropre au contact alimentaire. De tels signes se manifestent sous forme de craquelage, cloquage, délaminage, contraction, adhésivité, perte de transparence, corrosion ou toute autre déformation structurelle et texturale.

Reportez-vous toujours aux instructions d'utilisation du produit pour un nettoyage et un entretien appropriés des matériaux entrant en contact avec les aliments, afin d'éviter ou de ralentir la détérioration des matériaux.

Pour une utilisation sûre et appropriée du produit avec des aliments, reportez-vous toujours aux instructions de sécurité et/ou d'utilisation du produit, qui devraient également décrire en détail toutes les limites nécessaires d'utilisation au contact des aliments.

NL - GESCHIKT VOOR GEBRUIK BIJ CONTACT MET VOEDSEL

Inspecteer het product regelmatig op tekenen van materiaalverslechtering die het ongeschikt kunnen maken voor contact met voedsel. Indicatoren zijn scheuren, blaarvorming, delaminatie, krimp, kleverigheid, verlies van transparantie, corrosie of andere structurele en textuurafwijkingen.

Raadpleeg altijd de gebruiksaanwijzing van het product voor een goede reiniging en onderhoud van materialen die met levensmiddelen in contact komen om materiaalverslechtering te voorkomen of te vertragen.

Raadpleeg voor veilig en correct gebruik van het product met voedsel (en) noodzaak de productveiligheid en/of gebruiksaanwijzing, die ook eventuele noodzakelijke gebruiksbependingen met voedsel kunnen beschrijven.

ES - USO APROPIADO EN CONTACTO CON ALIMENTOS

Inspeccione el producto con regularidad para detectar signos de deterioro del material que puedan hacerlo inadecuado para el contacto con alimentos. Los indicadores incluyen grietas, ampollas, delaminación, contracción, pegajosidad, pérdida de transparencia, corrosión o cualquier otra deformación de estructura y textura.

Consulte siempre las instrucciones del usuario del producto para una limpieza y mantenimiento adecuados de los materiales en contacto con alimentos para prevenir o ralentizar el deterioro del material.

Para un uso seguro y apropiado del producto con alimentos, siempre consulte la seguridad del producto y/o las instrucciones de uso, que también pueden detallar cualquier limitación necesaria de uso con alimentos.

CA - ÚS ADEQUAT EN CONTACTE AMB ELS ALIMENTS

Inspeccioneu el producte periòdicament per detectar signes de deteriorament del material que puguin fer que no sigui adequat per al contacte amb aliments. Alguns indicadors inclouen la formació de butllofes, la deslaminació, la contracció, l'adhesivitat, la pèrdua de transparència, la corrosió o qualsevol altra deformació estructural o de la textura.

Consulteu sempre les instruccions de l'usuari del producte per saber netejar i mantenir adequadament els materials en contacte amb aliments i prevenir o alentir el deteriorament del material.

Per a un ús segur i adequat del producte amb aliments, consulteu sempre les instruccions de seguretat i/o d'ús del producte, que també poden detallar qualsevol limitació necessària d'ús amb aliment(s).

PT - UTILIZAÇÃO CORRETA EM CONTATO COM ALIMENTOS

Inspeccione o produto regularmente com relação a sinais de uma deterioração do material que possa torná-lo inadequado para o contato com alimentos. Entre os indicadores, estão microfissuras, formação de bolhas, delaminação, encolhimento, pegajosidade, perda de transparência, corrosão ou qualquer outra deformação na estrutura ou na textura.

Consulte sempre as instruções de utilização do produto para uma limpeza e uma manutenção adequadas dos materiais em contato com alimentos para evitar ou retardar a deterioração do material.

Para uma utilização segura e adequada do produto com alimentos, consulte sempre as instruções de segurança e/ou de utilização do produto, que também podem detalhar eventuais limitações necessárias para a utilização com alimentos.



EL - ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΡΟΦΙΜΑ

Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για σημάδια φθοράς του υλικού που μπορεί να το καταστήσουν ακατάλληλο για επαφή με τρόφιμα. Τα σημάδια αυτά περιλαμβάνουν σχισμές, φρισκωμα, αποκόλληση, συρρίκνωση, κολλώδη υφή, απώλεια της διαφάνειας, διάβρωση ή οποιαδήποτε άλλη παραμόρφωση στη δομή και στην υφή.

Πρέπει πάντα να συμβουλευέστε τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος για τον σωστό καθαρισμό και συντήρηση των υλικών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα για την πρόληψη ή την επιβράδυνση της φθοράς των υλικών. Για την ασφαλή και σωστή χρήση του προϊόντος με τρόφιμα, ανατρέχετε πάντα στις οδηγίες ασφαλείας του προϊόντος ή/και στις οδηγίες χρήσης, οι οποίες μπορεί επίσης να αναφέρουν τυχόν απαραίτητους περιορισμούς ως προς τη χρήση με τρόφιμα.

RU - НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИ КОНТАКТЕ С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ

Регулярно проверяйте изделие на наличие признаков износа материала, которые могут сделать его непригодным для контакта с пищевыми продуктами. Такие признаки включают растрескивание, образование пузырей, расслоение, усадку, липкость, потерю прозрачности, коррозию или любые другие структурные и текстурные деформации.

Всегда обращайтесь к инструкции пользователя продукта для правильной очистки и обслуживания материалов, контактирующих с пищевыми продуктами, чтобы предотвратить или замедлить износ материала.

Для безопасного и надлежащего использования изделия с пищевыми продуктами всегда обращайтесь к инструкции по безопасности изделия и/или инструкциям пользователя, в которых также могут быть подробно описаны любые необходимые ограничения использования с пищевыми продуктами.

KZ - ТАҒАММЕН ЖАНАСҚАНДА ДҰРЫС ПАЙДАЛАНУ

Өнімде тағаммен жанасуға жарамсыз етуі мүмкін материалдың тозу белгілерінің бар-жоғын жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз. Белгілерге сызаттану, көпіршіктену, қабаттану, шөгінді, жабысқақтық, мөлдірліктің жоғалуы, коррозия немесе кез келген басқа құрылымдық және текстуралық деформация жатады.

Материалдың тозуын болдырмау немесе баяулату үшін әрқашан тағаммен жанасатын материалдарды дұрыс тазалау және күтіп ұстау туралы өнімнің пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.

Өнімді тағам(дар)мен қауіпсіз және дұрыс пайдалану үшін әрқашан өнімнің қауіпсіздік және/немесе пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз, онда тағам(дар)мен пайдалануға қатысты қажетті шектеулер де көрсетілуі мүмкін.

UK - НАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ ПРИ КОНТАКТІ З ХАРЧОВИМИ ПРОДУКТАМИ

Регулярно перевіряйте виріб на наявність ознак погіршення стану матеріалу, які можуть зробити його непридатним для контакту з харчовими продуктами. До таких ознак належать: поява тріщин, утворення пухирів, розшарування, усадка, липкість, втрата прозорості, корозія або будь-які інші структурні та текстурні деформації.

Завжди дотримуйтеся інструкції з експлуатації виробу щодо

належного очищення та догляду за матеріалами, що контактують з харчовими продуктами, щоб запобігти або уповільнити погіршення стану матеріалу.

Для безпечного та належного використання продукту з харчовими продуктами завжди звертайтеся до інструкції з безпеки продукту та/або інструкції користувача, в якій також можуть бути детально описані будь-які необхідні обмеження щодо використання з харчовими продуктами.

HU - MEGFELELŐ HASZNÁLAT ÉLELMISZERREL ÉRINTKEZVE

Rendszeresen ellenőrizze a terméket, hogy nincsenek-e rajta olyan anyagkárosodásra utaló jelek, amelyek alkalmatlanná tehetik az élelmiszerrel való érintkezésre. Az indikátorok közé tartozik a repedés, a hólyagképződés, a rétegenkénti leválás, a zsugorodás, a ragacsosság, az átlátszóság elvesztése, a korrózió vagy bármely más szerkezeti és texturális elváltozás.

Mindig olvassa el a termék használati utasítását az élelmiszerrel érintkező anyagok megfelelő tisztításához és karbantartásához az anyag romlásának megelőzése vagy lassítása érdekében.

A termék élelmiszerrel/élelmiszerekkel történő biztonságos és megfelelő használata érdekében mindig olvassa el a termékbiztonsági és/vagy a felhasználói utasításokat, amelyek részletezhetik az élelmiszerekkel való használat szükséges korlátozásait is.

CS - VHODNÉ PRO STYK S POTRAVINAMI

Výrobek pravidelně kontrolujte, zda nevykazuje známky poškození materiálu, které by jej mohlo učinit nevhodným pro styk s potravinami. Mezi tyto příznaky patří vznik prasklin, tvorba bublin, odlupování materiálu, smršťování, lepkavost, ztráta průhlednosti, koroze nebo jakékoli jiné strukturální a texturní deformace.

Vždy se řiďte pokyny pro uživatele výrobku pro řádné čištění a údržbu materiálu přicházejících do styku s potravinami, aby se zabránilo nebo zpomalilo znehodnocení materiálu.

Pro bezpečné a správné používání výrobku v kombinaci s potravinami se vždy řiďte bezpečnostními pokyny a/nebo návodem k použití, které mohou rovněž obsahovat podrobné informace o případných omezeních při používání s potravinami.

SK - VHODNÉ POUŽITIE V STYKU S POTRAVINAMI

Výrobok pravidelne kontrolujte, či nevykazuje známky poškodenia materiálu, v dôsledku ktorých by bol nevhodný na styk s potravinami. Indikátory zahŕňajú popraskanie, bubliny, odlupovanie, zmrštenie, lepkavosť, stratu priehľadnosti, koróziu alebo akékoľvek iné deformácie štruktúry a textúry.

Pri správnom čistení a údržbe materiálov prichádzajúcich do styku s potravinami sa vždy riadte pokynmi pre používateľa výrobku, aby sa zabránilo alebo sa spomalilo znehodnotenie materiálu.

Pre bezpečné a vhodné používanie výrobku s potravinami sa vždy riadte pokynmi na bezpečnosť výrobku a/alebo používateľskými pokynmi, ktoré môžu tiež podrobne uvádzať všetky potrebné obmedzenia použitia s potravinami.

PL - WŁAŚCIWE STOSOWANIE W PRZYPADKU KONTAKTU Z ŻYWNOSCIĄ

Regularnie sprawdzaj produkt czy nie ma żadnych oznak zużycia materiału, które mogą sprawić, że nie będzie się on nadawał do kontaktu z



żywnością. Oznakami są pęknięcia, pęcherze, rozwarstwienia, skurcz, kleistość, utrata przezroczystości, korozja lub wszelkie inne deformacje strukturalne i materiałowe.

Zawsze zapoznaj się z instrukcją obsługi produktu w celu prawidłowego czyszczenia i konserwacji materiałów wchodzących w kontakt z żywnością, aby zapobiec lub ograniczyć ich degradację.

W celu bezpiecznego i właściwego stosowania produktu w kontakcie z żywnością/productami spożywczymi zawsze zapoznaj się z zasadami dotyczącymi bezpiecznego stosowania produktu i/lub instrukcją obsługi, która może również szczegółowo określać wszelkie niezbędne ograniczenia stosowania z żywnością/productami spożywczymi.

NO- EGNET BRUK I KONTAKT MED MATVARER

Foreta jevnligte inspeksjoner av produktet for tegn på materialforringelse som kan gjøre det uegnet for kontakt med matvarer. Se etter tegn på sprekkdannelser, blemmer, avskalling, krymping, klebrighet, uklarhet, korrosjon eller andre strukturelle og teksturmessige misdannelser.

Kontroller alltid bruksanvisningen til produktet for riktig rengjøring og vedlikehold av materialer som kommer i kontakt med matvarer, for å forhindre eller forsinke materialforringelse.

For sikker og hensiktsmessig bruk av produktet sammen med matvarer, må man alltid forholde seg til produktsikkerhets- og bruksanvisningene, som vil ta for seg nødvendige begrensninger for bruk med matvarer.

SV - LÄMPLIG ANVÄNDNING I KONTAKT MED LIVSMEDEL

Inspektera produkten regelbundet för tecken på materiell försämrning som kan göra den olämplig för kontakt med livsmedel. Indikatorer inkluderar krackelering, blåsbildning, delaminering, krympning, klibbighet, förlust av transparens, korrosion eller andra strukturella och texturala deformationer.

Se alltid bruksanvisningen för produkten för korrekt rengöring och underhåll av material som kommer i kontakt med livsmedel för att förhindra eller bromsa materialförsöring.

För säker och lämplig användning av produkten med livsmedel, se alltid produktsäkerhets- och/eller bruksanvisning, som också kan beskriva eventuella nödvändiga begränsningar för användning med livsmedel.

DA - HENSIGTSMÆSSIG BRUG I KONTAKT MED FØDEVARER

Efterse produktet regelmæssigt for tegn på materialeforringelse, der kan gøre det uegnet til kontakt med fødevarer. Indikatorer omfatter krakelering, bobler, delaminering, krympning, klæbrighed, tab af gennemsigtighed, korrosion eller andre strukturelle og teksturelle deformationer. Se altid produktbrugervejledningen for korrekt rengøring og vedligeholdelse af materialer i kontakt med fødevarer for at forhindre eller bremse materialeforringelse.

For sikker og korrekt brug af produktet med fødevarer henvises altid til produktsikkerheds- og/eller brugervejledning, som også kan angive eventuelle nødvendige begrænsninger for brug med fødevarer.

FI - ASIANMUKAINEN KÄYTTÖ KOSKETUKSISSA ELINTARVIKKEIDEN KANSSA

Tarkasta säännöllisesti, onko tuotteessa merkkejä materiaalin pilaantumisesta, joka voi tehdä siitä soveltumattoman elintarvikkeikäyttöön. Merkkejä ovat säröily, pullistumat, kerrosten irtaaminen, kutistuminen, takertuvuus, läpinäkyvyyden menetys, korroosio tai muut rakenteelliset vääntymät.

Katso aina tuotteen käyttöohjeesta elintarvikkepakkausmateriaalien asianmukainen puhdistus ja huolto materiaalin heikkenemisen estämiseksi tai hidastamiseksi.

Tuotteen turvallista ja asianmukaista käyttöä varten elintarvikkeiden kanssa tutustu tuoteturvallisuuden tietoihin ja/tai käyttöohjeisiin, joissa voi myös olla yksityiskohtaisia tietoja tarvittavista käyttörajoituksista elintarvikkeiden kanssa.

HR- ODGOVARAJUĆA UPORABA U DODIRU S HRANOM

Redovito provjeravajte ima li znakova oštećenja materijala koji ga mogu učiniti neprikladnim za kontakt s hranom. Indikatori uključuju pukotine, mjehuriće, raslojavanje, skupljanje, ljepljivost, gubitak prozirnosti, koroziju ili bilo koje druge strukturne i teksturne deformacije.

Uvijek pogledajte upute za korisnika proizvoda za pravilno čišćenje i održavanje materijala koji dolaze u dodir s hranom kako biste spriječili ili usporili propadanje materijala.

Za sigurnu i odgovarajuću uporabu proizvoda s hranom/namirnicama uvijek pogledajte sigurnosnu i/ili korisničku uputu, koja također može detaljno opisati sva potrebna ograničenja uporabe s hranom/namirnicama.

SL - PRIMERNA UPORABA V STIKU Z ŽIVILI

Izdelek redno pregledujte glede znakov poslabšanja materiala, zaradi katerih morda ni več primeren za stik z živil. Med takšne znake spadajo razpoke v površini, mehurjenje, razslojevanje, krčenje, lepljivost, izguba prosojnosti, korozija ali kakršne koli druge strukturne in teksturne deformacije.

Za pravilno čiščenje in vzdrževanje materialov, ki prihajajo v stik z živil, vedno upoštevajte navodila za uporabo izdelka, saj lahko s tem preprečite ali upočasnite poslabšanje materiala.

Za varno in ustrezno uporabo izdelka z živil vedno upoštevajte varnostna navodila in/ali navodila za uporabo izdelka, kjer so lahko navedene tudi morebitne omejitve glede uporabe z živil.

BG - ПОДХОДЯЩА УПОТРЕБА ПРИ КОНТАКТ С ХРАНИ

Редовно проверявайте продукта за признаци на увреждане на материала, което може да го направи неподходящ за контакт с храни. Индикаторите включват фини пукнатини, образуване на мехурчета, разслояване, свиване, лепкавост, загуба на прозрачност, корозия или други структурни и текстурни деформации.

Винаги се консултирайте с инструкциите на потребителя за правилното почистване и поддръжка на материалите, предназначени за контакт с храни, за да предотвратите или забавите влошаването на материала.

За безопасна и подходяща употреба на продукта с храна/и винаги се обръщайте към указанията за безопасност на продукта и/или инструкциите за потребителя, в които също могат да са описани подробно евентуални необходими ограничения за употреба с храна/и.

RO- UTILIZARE CORESPUNZĂTOARE ÎN CONTACT CU ALIMENTELE

Inspectați periodic produsul pentru a identifica eventuale semne de deteriorare a materialului care l-ar putea face nepotrivit pentru contactul cu alimentele. Indicatorii pot include fisurare fină, bășicare, delaminare, contracție, lipiciozitate, pierderea transparenței, coroziune sau orice alte



deformări structurale și de textură. Consultați întotdeauna instrucțiunile de utilizare ale produsului pentru curățarea și întreținerea corespunzătoare a materialelor care intră în contact cu alimentele, pentru a preveni sau încetini deteriorarea materialului. Pentru utilizarea sigură și corespunzătoare a produsului în contact cu alimentele, consultați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și/sau de utilizare ale produsului, care pot include și eventuale limitări privind utilizarea cu alimente.

SR- ODGOVARAJUĆA UPOTREBA U KONTAKTU S HRANOM

Redovno proveravajte da li na proizvodu ima znakova oštećenja materijala koji ga mogu učiniti neprikladnim za kontakt s hranom. Indikatori uključuju pukotine, plikove, delaminaciju, skupljanje, lepljivost, gubitak transparentnosti, koroziju ili bilo koje druge strukturne i teksturne deformacije. Uvek pogledajte uputstvo za korisnika proizvoda za pravilno čišćenje i održavanje materijala koji dolaze u kontakt s hranom kako biste sprečili ili usporili propadanje materijala. Za bezbednu i odgovarajuću upotrebu proizvoda s hranom/namirnicama uvek pogledajte uputstvo za bezbednost proizvoda i/ili uputstvo za korisnika u kojem se, takođe, mogu nalaziti detaljno opisana sva neophodna ograničenja upotrebe s hranom/namirnicama.

МК- СООДВЕТНА УПОТРЕБА ПРИ КОНТАКТ СО ХРАНА

Редовно проверувајте го производот за знаци на дотраеност на материјалот што може да го направат несоодветен за контакт со храна. Показателите вклучуваат напукнување, создавање меурчиња, раслојување, собирање, лепливост, губење на прозираност, корозија или какви било други структурни и текстурни деформации.

Секогаш следете го упатството за употреба на производот за правилно чистење и одржување на материјалите што доаѓаат во контакт со храна, за да се спречи или забави дотраеност на материјалот.

За безбедна и соодветна употреба на производот со храна, секогаш следете ги безбедносните и/или корисничките упатства за производот, каде што може да бидат наведени и неопходните ограничувања за употреба со храна.

TR- GIDA İLE TEMAS HALİNDE UYGUN KULLANIM

Ürünü, gıda ile temas için uygun olmayan hale getirebilecek malzeme bozulma belirtileri açısından düzenli olarak inceleyin. Göstergeler arasında çatlama, kabarma, delaminasyon, büzülme, yapışkanlık, şeffaflık kaybı, korozyon veya diğer yapısal ve dokusal deformasyonlar bulunur.

Malzemenin bozulmasını önlemek veya yavaşlatmak için gıda ile temas eden malzemelerin uygun şekilde temizlenmesi ve bakımı için her zaman ürün kullanıcı talimatlarına bakın.

Ürünün gıda(lar) ile güvenli ve uygun kullanımı için her zaman gıda(lar) ile gerekli kullanım sınırlamalarını da detaylandırabilecek ürün güvenliğine ve/veya kullanıcı talimatlarına bakın.

ET- TOIDUGA KOKKUPUTEKS SOBIV KASUTAMINE

Kontrollige toodet korrapäraselt materjali kulumismärkide suhtes, mis võivad muuta selle toiduga kokkupuuteks sobimatuks. Märkideks võivad olla peened praod, mullide teke, kihistumine, kokkutõmbumine, kleepuvus, läbipaistvuse kadu, korrosioon või muud struktuuri- ja tekstuurimuutused.

Toiduga kokkupuutuvate materjalide õigeks puhastamiseks ja hooldamiseks järgige alati toote kasutusjuhendit – nii vältide või aeglustate materjali kulumist.

Toote koos toiduga ohutuks ja nõuetekohaseks kasutamiseks järgige alati toote ohutus- ja/või kasutusjuhendit, kus võivad olla toodud vajalikud piirangud toiduga kasutamisel.

LV- PIEMĒROTS LIETOJUMS SASKARĒ AR PĀRTIKU

Regulāri pārbaudiet, vai izstrādājumā nav materiāla pasliktināšanās pazīmju, kas varētu to padarīt nepiemērotu saskarei ar pārtiku. Šādas pazīmes ietver plaisāšanu, pūsišu veidošanos, atslāņošanos, saraušanos, lipīgumu, caurspīdības zudumu, koroziju vai jebkādas citas struktūras un tekstūras deformācijas.

Informāciju par to, kā pareizi tīrīt un kopt saskarē ar pārtiku esošus materiālus, lai nepieļautu vai palēninātu to pasliktināšanos, vienmēr skatiet norādījumos izstrādājuma lietotājam.

Informāciju par drošu un atbilstošu izstrādājuma lietojumu saskarē ar pārtiku vienmēr skatiet norādījumos par izstrādājuma drošumu un/vai norādījumos lietotājam, kuros var būt uzskaitīti arī visi nepieciešamie lietojuma ierobežojumi saskarē ar pārtiku.

LT- TINKA LIESTIS SU MAISTU

Reguliariai tikrinkite, ar nėra gaminio medžiagų susidėvėjimo požymių, dėl kurių jis gali tapti netinkamas liestis su maistu. Tarp šių požymių gali būti smulkūs įtrūkimai, iškilimai, sluoksniavimasis, susitraukimas, lipnumas, skaidrumo praradimas, korozija arba bet kokios kitos struktūros ar tekstūros deformacijos.

Visada vadovaukitės gaminio naudojimo instrukcija dėl tinkamo su maistu besiliečiančių medžiagų valymo ir priežiūros, norėdami išvengti arba sulėtinti medžiagų susidėvėjimą.

Kad gaminį būtų galima saugiai ir tinkamai naudoti su maistu, visada vadovaukitės gaminio saugos ir (arba) naudojimo instrukcija, kurioje taip pat gali būti nurodyti būtini naudojimo su maistu apribojimai.

عربي - الاستخدام المناسب للملامسة الطعام

افحص المنتج بانتظام بحثاً عن علامات تدهور في المواد، والتي قد تجعله غير مناسب للتلامس مع الطعام. تشمل المؤشرات التشققات الدقيقة وظهور بثور وتتشقق الطبقات والانكماش وفقدان مقاومة الالتصاق وفقدان الشفافية والتآكل أو أي تنوهات أخرى في البنية أو الملمس.

ارجع دائماً إلى تعليمات مستخدم المنتج بشأن التنظيف والصيانة المناسبين للمواد الملامسة للطعام لمنع أو إبطاء تدهور المواد.

للاستخدام الآمن والمناسب للمنتج مع الطعام/الأطعمة، يرجى الرجوع دائماً إلى تعليمات سلامة المنتج و/أو تعليمات المستخدم، والتي قد تعرض تفصيلاً أية قيود ضرورية للاستخدام مع الطعام/الأطعمة.